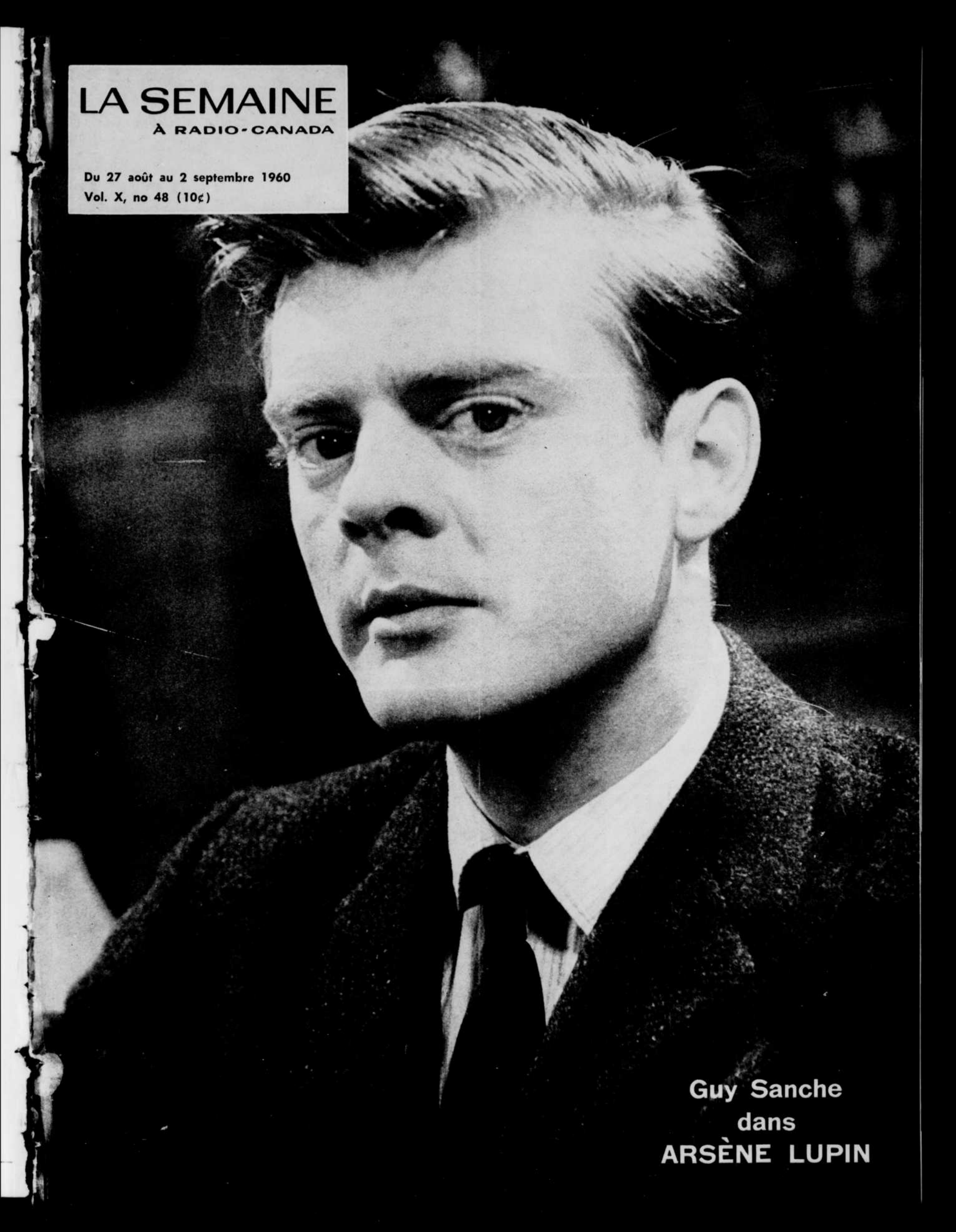


LA SEMAINE
À RADIO-CANADA

Du 27 août au 2 septembre 1960
Vol. X, no 48 (10¢)



Guy Sanche
dans
ARSÈNE LUPIN



La musique mettra fin à la discussion.

Un meunier, son âne

LE MOULIN

A la télévision, le mercredi à 6 heures

CHEZ moi, ce n'est pas bien riche, mais, tout ce que j'ai, je le partage de bon cœur... Ainsi parle, avec un fort accent méridional, maître Pierre. Ce maître Pierre possède un moulin et un âne, Cadichon. Et quand il ne se dispute pas avec son âne, le meunier raconte aux enfants des histoires. Car maître Pierre est l'animateur de la série télévisée *Le Moulin aux images*, qui passe tous les mercredis, de 6 heures à 6 h. 30, au réseau français de Radio-Canada.

En fait, *Le Moulin aux images* renferme d'immenses trésors puisque les jeunes peuvent, grâce à lui et grâce à leur ami Sautapic, un gai luron, partir à la découverte du Canada tout entier.

Maître Pierre, il fait bon chez vous

Maître Pierre, c'est le comédien André Cailloux. Les enfants le connaissent bien depuis qu'il anima des séries telles que *Tic Tac Toc*, *Le Grenier aux images*, où il devint le Grand-Père Cailloux, depuis aussi qu'il joua le personnage de Frivolent dans *Sang et or*.

Nous l'avons rencontré, non pas dans son moulin, mais chez lui, dans son appartement de la rue Marcell à Montréal.

— Je ne sais plus très bien si je m'adresse au Grand-Père Cailloux ou à Maître Pierre...

— Avec le Moulin aux images, aucune erreur possible. C'est bien au meunier de Provence que vous parlez. J'ai voulu, en créant ce personnage du meunier, faire complètement oublier le Grand-Père.

— Est-ce vous qui avez eu l'idée du meunier ?

— Oui, cela m'est venu tout naturellement, étant donné que la série avait pour cadre un moulin.

— Et cet accent méridional ?

— Eh bien, n'est-ce pas, qui dit moulin dit Daudet. Et avec Daudet c'est toute la Provence qui surgit : le soleil, les cigales, les oliviers et, évidemment, cette langue chantante... Cela amuse d'ailleurs beaucoup les enfants.

— Vous signez également les textes ?

— Les textes dits en studio, oui. Car il y a une partie de l'émission, la moitié environ, qui est réservée au film de Sautapic. Je dois vous dire en passant que les jeunes ont tout de suite mordu à ce personnage de Sautapic. Ils le trouvent très drôle et très sympathique.

— Et Cadichon ?

— Ah ! Cadichon, c'est un petit âne qui veut toujours me tenir tête. J'avoue qu'il est adorable. Sa création, comme maquette, vient de Marielle Chevrier et c'est Paule Bayard qui le manipule et lui prête sa voix. Elle fait merveille.

— N'avez-vous pas d'autres compères ?

— Oui, Auguste, le chat. Mais comme c'est Paule Bayard qui doit manipuler à la fois l'âne et le chat, nous ne pouvons les utiliser en même temps.



Paule Bayard

Et puis il y a le vent. Oui, j'ai fait un personnage avec le vent. Je l'appelle messire le Vent et c'est lui qui nous apporte les images du film.

André Cailloux me raconte alors un petit incident survenu un jour dans le studio, alors que l'émission était déjà commencée. On pourrait le résumer ainsi : pas de vent, pas de film !

Ce jour-là, maître Pierre, comme il en avait l'habitude, demandait à messire le Vent quelles images il apportait avec lui. Cependant, dans la cabine de contrôle, le réalisateur s'arrachait les cheveux parce que l'appareil de projection ne démarrait pas. André Cailloux ne perdit pas son sang-froid et improvisa en disant : "Tiens, c'est curieux. Il n'y a pas de vent aujourd'hui..." L'appareil finit par démarrer et tout se termina pour le mieux.

— Quel est le rôle de Belhumeur dans tout cela ?

— Le personnage de Belhumeur est invisible. Par contre on l'entend... et pour cause, puisqu'il s'agit du compositeur Pierre Brabant. Son rôle, puisqu'il est musicien, est de faire de la musique, car la musique, comme chacun sait, apaise les mœurs.

— Apaise les mœurs ?

— Mais oui ! Cadichon et maître Pierre en arrivent presque toujours à se tenir tête et à se chamailler. Petites querelles qui me servent de prétexte à faire rire ou encore à glisser de temps en temps de petites leçons de choses très simples. Quand le diapason de notre dispute atteint son point maximum, Belhumeur joue un air de piano et tout rentre dans l'ordre.

Filmées sur rubans magnétoscopiques une demi-heure seulement avant de passer au réseau, les émissions du *Moulin aux images* posent à l'équipe qui les réalisent quelques problèmes techniques. Elles se déroulent dans le studio 19, qui n'a pas la réputation d'être particulièrement vaste.

— Qu'on nous ajoute un régisseur et j'ai bien l'impression qu'il faudrait que l'un d'entre nous sorte pour lui faire de la place...

Décidément, André Cailloux a pris de son personnage l'habitude de la galéjade... Avouons, cependant, qu'avec la seule caméra dont elle dispose, l'équipe accomplit de véritables tours de force.

et un coup de vent

AUX IMAGES

par MICHEL CHALVIN



Sautapic saute à pic...

Sautapic aime voyager

Sautapic aime les voyages. Mais il a un style bien particulier pour accomplir ses prouesses, dont la moindre n'est sans doute pas de ne jamais utiliser les portières de sa voiture pour en sortir. Doté d'une automobile semi-décapotable, Sautapic n'en sort jamais que par le toit !

Avec ce personnage fantaisiste, curieux comme pas un, nous abordons la deuxième partie du *Moulin aux images*, celle où les jeunes téléspectateurs sont amenés à voir des films spécialement tournés à leur intention. Nous avons rencontré le réalisateur de ces films, Jacques Giraldeau.

— Je suppose, monsieur Giraldeau, que vous aussi, vous aimez les voyages ?

— Oui, et j'aime surtout ceux que Hubert Filden et moi faisons en ce moment pour tourner la série *En roulant ma boule, série qui a pour héros ce fameux Sautapic*.

— Quel est le but de cette série ?



Si c'était une agate !

— Précisons tout d'abord que c'est le comédien Filden qui joue le personnage de Sautapic. Le but de la série est de faire une sorte de géographie humaine du Canada à l'échelle des enfants de 5 à 8 ans.

— Pourquoi ce personnage fantaisiste pour un but aussi sérieux ?

— Précisément parce que nous visons un but sérieux ! Les enfants peuvent, d'une certaine manière, se reconnaître dans les questions que pose Sautapic. Ce dernier a toujours le classique "Pourquoi" des enfants à la bouche.

— Et où êtes-vous allés jusqu'à présent ?

— Nous sommes partis de la capitale fédérale, Ottawa, pour nous retrouver sur la côte de l'Atlantique, avec l'histoire de la pêche à la morue, la croix de Jacques Cartier et, à l'île Bonaventure, la découverte du rocher aux oiseaux.

— Mais est-ce que Sautapic ne rapporte que des films de son voyage ?

— Non. Il a avec lui un grand sac dans lequel il rapporte des souvenirs les plus hétéroclites. Ainsi, une bouteille contenant de l'eau de l'Atlantique, eau qu'il ira verser dans le Pacifique, à la fin du voyage.

— Tous ces films ont donc été ou vont être tournés sur place ?

— Absolument. Et je vous assure que c'est toute une aventure. Vu les moyens assez restreints dont nous disposons, nous devons tout faire, Filden et moi, lorsque nous sommes en séance de tournage. Le merveilleux, c'est que nous réussissions à si bien nous entendre... Imaginez ce qui arriverait si l'un de nous deux ne voulait plus collaborer...

— Nous en étions à l'île Bonaventure et...

— Après, nous sommes allés à Rimouski, visiter l'Institut de marine. Sautapic passe une journée dans l'École et va même sur le navire de l'Institution. Puis, nous faisons étape à Saint-Jean-Port-Joli. Là, Sautapic fait la découverte des métiers d'artisanat, depuis le fer forgé jusqu'à la sculpture sur bois. L'île d'Orléans nous permet de visiter un chantier maritime et de parler de la pomme. A Trois-Rivières, c'est l'industrie du papier. J'en passe, évidemment. Nous voulons nous rendre jusqu'à Vancouver, alors, vous comprenez...

Comment l'équipe procède-t-elle ? La première étape consiste à ébaucher un scénario. Là-dessus,



Giraldeau et Filden embarquent tout leur matériel dans la voiture même de Sautapic et vont se rendre compte sur place des possibilités. Il faut alors tenir compte de bien des imprévus. Mais Giraldeau possède une sérieuse expérience de la réalisation du film et plus spécialement dans ce genre de courts métrages. Il est intéressant de noter que l'un des films présentés dans le cadre du *Moulin aux images* a obtenu cette année le prix du meilleur film pour enfants fait au Canada (The Canadian Film Award).

L'équipe d'*En roulant ma boule* comprend également Gabriel Garneau, qui signe les commentaires, et le comédien Guy Godin, qui les lit.

Voilà donc une série d'été qui, avec maître Pierre et ses amis d'une part, avec Sautapic d'autre part, apporte aux enfants une occasion de se distraire tout en s'instruisant.



"Noir et blanc"

ayant chanté

tout l'été...

SI l'on faut en croire la série télévisée *Noir et blanc* que réalise Pierre Morin, le samedi soir à 8 heures, la télévision, comme la cigale, pourrait répondre à la question classique "Que faisiez-vous au temps chaud?"... "Je chantais, ne vous déplaît-il." En effet, depuis les débuts de la série *Noir et blanc*, on a vu défiler devant les caméras de Radio-Canada nombre de chanteurs de belle réputation tels que Lucille Dumont, Alain Denys, Jacques Thierry et Yolanda Lizi, pour ne nommer que ceux-là.

Mais la fable n'est pas finie... et la série non plus, même si s'achève la belle saison. Voilà pourquoi la fourmi pourrait répliquer très justement: "Eh bien, dansez maintenant." *Noir et blanc* ne s'en est certes pas privé non plus puisque les danseurs de Michel Conte ont participé à la plupart des émissions de la série et, qui plus est, (la fourmi en frémera

d'envie) l'émission du samedi 27 août sera entièrement consacrée à la danse.

Le réalisateur de *Noir et blanc* présentera aux téléspectateurs un bref historique de la danse, humoristiquement intitulé "Historique de la danse par les pieds." Cette histoire de la danse par l'image et le son se fera dans divers décors et diverses situations symbolisant tour à tour la rue, le sport, le folklore, le théâtre, l'amour et la foire.

C'est ainsi que l'histoire de la danse sera illustrée à partir du tam-tam jusqu'au boogie-woogie en passant par le menuet, "la musique du Roy", le ballet et le charleston. Pour illustrer la danse dans la rue, on entendra *Too Darn Hot* de Cole Porter interprété par l'orchestre de Michel Legrand. Pour le sport, ce sera la *Petite suite* de Debussy; pour le folklore, un enregistrement de musique basque fait par Ducretet-Thompson; pour le théâ-

tre, *Half the Fun* de Duke Ellington joué par le compositeur; pour l'amour, *Close* de Porter d'après un arrangement de Michel Legrand et, enfin, pour la foire, *Maria Dolores* enregistré par Michel Legrand.

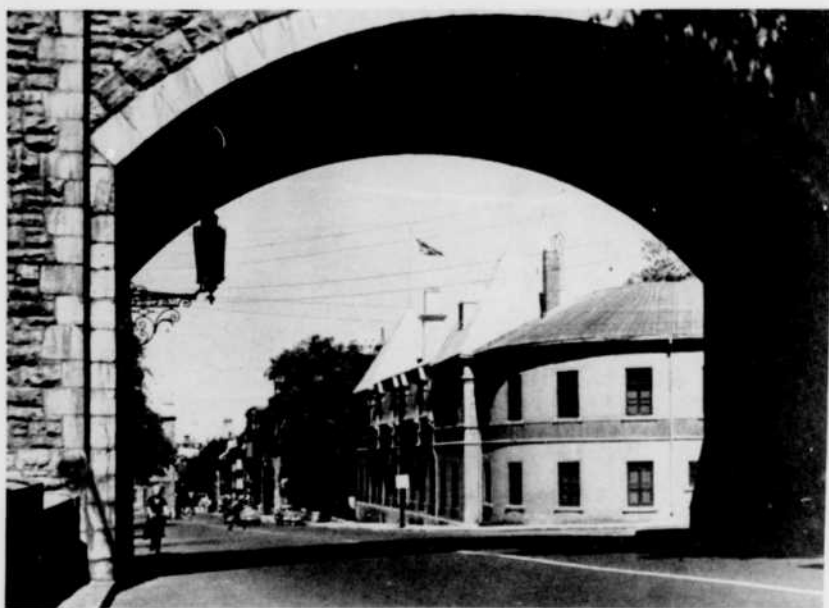
Michel Conte assurera la chorégraphie de cette demi-heure consacrée à la danse, première tentative du genre réalisée dans le cadre d'une émission de variétés à la télévision canadienne. Les téléspectateurs apprécieront hautement l'art de Michel Conte qui a créé de très belles danses notamment à *l'Heure du concert*, à *Music-Hall* et à *G.M. vous invite*. Il était donc le chorégraphe tout désigné pour régler les danses de cette émission du 27 août, qui sera présentée dans des décors signés Claude Jasmin, avec des costumes de Richard Lorain.

Les textes d'enchaînement de cette émission ont été confiés à Paul Buissonneau.



Michel Conte

Ouverture de l'Exposition provinciale de Québec



Les portes de Québec s'ouvrent toutes grandes aux visiteurs de l'Exposition.

Le vendredi 2 septembre, de 8 h. 30 à 9 heures du soir, le Service des reportages de Radio-Canada diffusera, au réseau français, la cérémonie d'ouverture de la 49^e Exposition régionale de Québec.

Directement du pavillon central du Parc de l'exposition à Québec, les auditeurs du réseau français de Radio-Canada pourront entendre les discours officiels ainsi qu'une description générale de la cérémonie par les commentateurs de Radio-Canada.

Quelques-unes des plus éminentes personnalités du gouvernement provincial et de la ville de Québec assisteront à cette manifestation de la vie agricole, artisanale et forestière du Québec. Présentée cette année sous le thème "la forêt, gage de prospérité", l'Exposition de Québec mettra en relief les richesses inépuisables des

forêts québécoises et enseignera aux visiteurs les moyens à prendre pour protéger et conserver ce splendide patrimoine naturel.

L'Exposition de Québec offrira aux touristes et aux Québécois, cette année comme par le passé, l'occasion de s'instruire tout en s'amusant. En effet, les nombreux kiosques qui accueillent les visiteurs présentent, outre les produits de la ferme et de l'artisanat, nombre de spectacles de choix avec des artistes très connus de la Vieille Capitale et de la Métropole.

À l'Exposition de Québec, on ne s'ennuie jamais. On en a plein la vue et l'ouïe et ceux qui écouteront la radiodiffusion de la cérémonie d'ouverture auront probablement l'heureuse curiosité de se rendre sur les lieux mêmes pour vérifier de visu.



Des compatriotes nous regardent vivre et en parlent au monde

DISCRÈTEMENT, intelligemment et avec humour, la série radiophonique *Chroniques canadiennes* renseigne les auditeurs du réseau français de Radio-Canada sur les événements divers qui se passent au pays, de Québec à Vancouver en faisant escale à Montréal, Toronto et Winnipeg.

Tous les samedis soir, de 7 heures à 7 h. 30, Jacques Archambault, de la section française du Service international de Radio-Canada réalise, pour le bénéfice des auditeurs de la chaîne nationale et pour ceux de l'Europe et des Antilles, l'émission qui porte au loin l'information et le sourire du Canada français.

Mécanisme de l'émission

"Chaque semaine, nous dit Jacques Archambault, je reçois par ligne téléphonique la chronique des correspondants résidant à l'extérieur de Montréal. C'est ainsi que Clarence Parsons, de Toronto; Jean Pelletier, de Québec; Jacques Ouvrard, de Winnipeg, et Roland Bonvalet, de Vancouver, me communiquent leurs propos hebdomadaires sur leur région respective. Enregistrés sur disque ou sur ruban, ces appels interurbains constituent la matière régulière de l'émission. Reste ensuite à élaguer, figoler, faire les raccords nécessaires pour présenter un enregistrement propre, net, équilibré avec un texte d'introduction inspiré des sujets traités."

Ce dont on parle

Les divers correspondants de *Chroniques canadiennes* traitent naturellement de sujets qui les touchent de près. C'est d'ailleurs leur premier devoir. Chacun d'eux est chargé en effet d'informer le reste du pays ainsi que les auditeurs étrangers de ce qui se passe chez lui. Chacun d'eux remplit sa mission selon le style et l'humour qui lui sont propres. Que Jean Sarrazin, de Montréal, nous rappelle, en

commentant les fêtes du 250^e anniversaire de la fondation de Verchères, que "Madeleine de Verchères fut la première Canadienne à ne pas craindre les Sauvages" a fait sourire plus d'un auditeur de chez nous, tandis que beaucoup d'auditeurs étrangers ont haussé le sourcil, quitte à demander des explications par écrit. Lorsque Clarence Parsons, de Toronto, a décrit avec un rare brio les remous provoqués dans la Ville-Reine par l'arrivée de la belle Gina Lollobrigida, tout le monde s'est bien amusé, Canadiens et auditeurs des ondes courtes. Quand Jacques Ouvrard, de Winnipeg, a raconté comment un groupe de femmes de sa ville a littéralement fait un rempart vivant autour d'un arbre centenaire que les autorités de la municipalité voulaient abattre, plus d'un auditeur s'est senti ému, non sans raison. Lorsque Jean Pelletier, de Québec, relate finement les anecdotes que lui inspire la vie touristique dans la Vieille Capitale, l'été ou durant le Carnaval d'hiver, le réseau entier paraît frémir "d'un sourire qui traverse l'Atlantique", comme écrivait un auditeur de France. Enfin, si Roland Bonvalet, globe-trotter invétéré, daigne s'arrêter au centre de sa ville et décrire avec beaucoup d'esprit les manifestations de la vie de Vancouver, il est certain d'attirer l'attention non seulement des auditeurs étrangers mais surtout des auditeurs du centre et de l'est du pays, pour qui la Colombie-Britannique est presque le bout du monde.

Double rôle de l'émission

Chroniques canadiennes, on l'a vu, s'adresse à deux publics nettement distincts l'un de l'autre. Diffusée par tout le réseau de Québec à Vancouver, l'émission atteint d'abord, le samedi soir, les auditeurs canadiens, toujours intéressés à savoir ce qui se passe dans les provinces si distantes de leur vaste pays. Mais *Chroniques canadiennes* s'adresse également à toutes les populations de langue française au moyen des ondes courtes.

C'est pourquoi la section française du Service international diffuse l'émission sous le titre de *Vie au Canada* vers l'Europe occidentale, les Antilles, la Martinique, la Guadeloupe, Haïti et jusqu'à la Terre Adélie ou Terres australes françaises, au pôle sud. L'année dernière, par exemple, les membres de la 9^e expédition française en Terre Adélie ont écrit au réalisateur de *Vie au Canada* pour lui signaler qu'ils avaient pu capter, grâce à Radio-Canada, le discours de M. K. aux Nations Unies à New York. Il va sans dire que l'équipe de la 10^e expédition française en Terre Adélie, celle de cette année, ne manque pas cette émission, "la seule de langue française" qu'elle puisse entendre, selon son propre témoignage.

Réaction des auditeurs

Jacques Archambault reçoit chaque année quelques milliers de lettres d'appréciation au sujet de *Chroniques canadiennes*. Il avoue en souriant que, comme la plupart des réalisateurs de Radio-Canada, il ne reçoit guère de lettres du Canada lorsque son émission est réussie. Par contre, dès la moindre anicroche, nombre de Canadiens résidant au pays ou en mission à l'étranger envoient leur lettre par bateau, lorsqu'ils s'échauffent lentement, et par avion, s'ils ont la colère trop rapide.

Les auditeurs européens, par contre, ont la plume plus facile. Ils écrivent beaucoup plus volontiers. Pour un oui, pour un non, pour de plus amples explications sur le sens d'une expression ou d'une description, pour se renseigner plus à fond sur une chronique particulièrement captivante, ils envoient une lettre au Service international de Radio-Canada qui, en retour, s'efforce généralement de donner satisfaction à tous les correspondants, comme à tous les auditeurs de *Chroniques canadiennes*.

Fernand Côté

Q
U
É
B
E
C



Jean Pelletier

M
O
N
T
R
É
A
L



Jean Sarrazin

T
O
R
O
N
T
O



Clarence Parsons

W
I
N
N
I
P
E
G



Jacques Ouvrard

"La Force de l'âge"

Car voici venu l'imperceptible instant où le regard hésite encore puis lentement se tourne cherchant un avenir dans la moisson passée.

LES valeurs de civilisation les plus sûres sont, à mon avis, les valeurs les plus humbles, celles qui se manifestent par un équilibre "travail-loisir".

Nous voilà, je crois, assez loin du sujet. Réginald Boisvert enlève ses lunettes, tire une bouffée de sa cigarette et me fixe de son regard bleu et rieur.

En principe, nous faisons ce que l'on a coutume d'appeler "une interview". Sujet? La nouvelle série télévisée qui débute, sauf avis contraire, le mercredi 2 novembre à 10 h. 30 du soir, au réseau français de Radio-Canada, et qui s'intitule *La Force de l'âge*. Mais, par un de ces imprévisibles détours, voici que la conversation dérive. Où en étions-nous au juste quand...

Un projet vieux de 3 ans : "Tant mieux"! avoue l'auteur

C'est en 1957, après avoir écrit les scénarios de cinq films tournés par une équipe de l'ONF et qui s'intitulaient *Il était une guerre*, que Réginald Boisvert mit sur le papier son projet de *La Force de l'âge*.

— Je suis content, aujourd'hui, que ce projet ne soit pas passé tout de suite à la télévision. Je me rends compte que je m'y serais cassé les reins. Trois ans, cela n'a l'air de rien, mais cela compte, je vous assure, dans la vie d'un homme. Et puis, comme *La Force de l'âge* s'adresse surtout à un public ayant dépassé la quarantaine, ces trois années m'ont rapproché de ce public.

La formule de cette nouvelle série se présente d'une manière assez originale. Pour la définir, di-

sons qu'elle ne tiendra ni du téléroman proprement dit, ni du sketch. Précisons qu'elle remplacera, dans l'horaire, la série *Affaires de famille* et sera, donc, une production du Service des émissions éducatives et d'affaires publiques.

— Pourquoi cette forme? Le téléspectateur ne risquera-t-il pas de s'embrouiller dans les intrigues?

— Non, je ne pense pas. D'ailleurs, chaque personnage aura un lien, si ténu soit-il, avec les autres.

— Il s'agit donc quand même d'une dramatisation?

— Bien sûr. J'ai voulu dans mes textes reproduire ce qui m'a semblé être, à moi, la vie quotidienne des 40 ans et plus, avec des soucis très concrets, très simples et, rarement, une grande joie, une grande épreuve.

Les personnages

— À quels milieux sociaux appartiennent vos personnages? Et pourriez-vous mettre des noms dessus?

— Un peu tous les milieux. L'histoire se déroule dans une ville de moyenne importance, comme *Trois-Rivières* ou *Sherbrooke* par exemple.

Denis Julien est un collet-blanc; Quirion, un patron; mais il y aura aussi des ouvriers et des paysans. Quant à mettre de vrais noms sur leur visage... oui et non. Chacun d'eux est fait des qualités et des défauts réunis de plusieurs gens que je connais.

— Vous vous attachez surtout aux problèmes psychologiques, n'est-ce pas?

— Oui. Le contexte social est important. Mes personnages parleront "argent" parce que, dans la vie,



Réginald Boisvert

le facteur économique joue un grand rôle; mais c'est surtout le côté psychologique que je ferai ressortir.

— Pourriez-vous donner des exemples?

— Eh bien! Prenez le cas d'une femme d'un certain âge qui se refuse à vieillir et qui, de ce fait, empêche sa fille de s'épanouir; le problème de l'homme qui se voit mis à la retraite; celui encore d'un ménage qui, après 20 ans de vie conjugale, constate qu'il n'y a plus rien à se dire; le vieux garçon qui se marie; les parents devenus beaux-parents; l'homme qui a travaillé des années dans une entreprise, qui s'attend à une promotion et se voit doubler par un jeune employé. Enfin, les thèmes ne manquent pas.

— Vous ne touchez pas aux problèmes d'ordre spirituel, pourquoi?

— J'aimerais bien poser le problème religieux. Mais toucher à la jonction du naturel et du surnaturel... hum!... Non, je ne me sens pas de taille à l'aborder maintenant.

Pour réfléchir, rien ne vaut un miroir

Réginald Boisvert parle ensuite de sa méthode de travail.

— J'ai une mémoire d'éléphant. J'écris sans notes mais en commençant par mettre sur le papier tout ce qui me passe par la tête. Ensuite, je barre. Je supprime les "trappes" pour ne garder qu'une idée, le point essentiel, mais je n'ai nullement l'intention ou la prétention de résoudre quoi que ce soit. Je vise simplement à intéresser et, de cet intérêt né de l'histoire, à susciter la réflexion.

Il dit encore :

— Un sujet effleuré au cours d'une émission sera repris et approfondi au cours d'autres émissions. Je procède par vagues successives et essaie de faire en sorte que *La Force de l'âge* soit un peu un miroir où chacun puisse se retrouver.

Enfin, comme nous parlions de cette quarantième année :

— Vient un jour où l'on commence à s'apercevoir qu'on double le cap, où l'on opte pour une certaine sagesse de vie. L'un de nos problèmes, ici, serait dans le manque d'imagination que nous avons à organiser nos loisirs après un certain âge...

La Force de l'âge sera réalisée par Jean Valade, à qui nous devons déjà, entre autres, la réalisation de la série *Affaires de famille*.

En tête d'affiche...

RADIO ET TÉLÉVISION

Documentaires et Reportages

Fête au village nous offre une veillée à Prud'homme, en Saskatchewan.

Samedi midi — RADIO

Promenade à Paris au faubourg Saint-Germain, en compagnie de Robert Gadouas.

Dimanche, 1 h. 30 de l'après-midi — RADIO

Du terrain de golf de Beloeil, championnat de golf professionnel de la province de Québec.

Dimanche, 4 heures de l'après-midi — TV

Monsieur Technos explique le fonctionnement du turbomoteur.

Mardi, 9 heures du soir — TV

Caravane a planté son chapiteau à Valleyfield.

Vendredi, 4 heures de l'après-midi — TV

Théâtre et Musique

Jascha Heifetz est soliste du *Concerto pour violon* de Grünberg, à l'Heure du concerto.

Dimanche, 9 heures du matin — RADIO

À l'affiche du théâtre de la RTF *la Femme adultère* de Paul Gèraldy.

Dimanche, vers 5 heures du soir — Chaîne FM

Pierre Monteux dirige l'Orchestre philharmonique de Vienne dans la *Symphonie de l'horloge* de Haydn.

Dimanche, 10 heures du soir — Chaîne FM

Oeuvres de Brahms, Milhaud et Rochberg interprétées par l'Orchestre de chambre de Vancouver.

Lundi, 9 heures du soir — RADIO

L'Été de la dernière enfance (3e épisode), un texte de Jean-Robert Rémillard.

Mardi, 8 heures du soir — TV

Aux plus beaux disques une interprète prestigieuse, Ginette Neveu.

Mardi, 11 heures du soir — RADIO

Roméo et Juliette, symphonie dramatique pour solistes, chœurs et orchestre d'Hector Berlioz.

Mercredi, 8 heures du soir — Chaîne FM

Quelques pages de l'*Anthologie du lied* avec Bernard Diamant et John Newmark.

Jeudi, 9 heures du soir — RADIO

SAMEDI

27 août

- 6.00—CBF—Radio-Journal
CBAF—Réveil-matin
- 6.05—CBF—A la bonne heure !
- 6.25—CBAF—Radio-Journal
- 6.50—CBAF—Nouvelles sportives
- 6.55—CBAF—Bonjour en chansons
- 7.00—Radio-Journal
- 7.05—Prière du matin
- 7.20—L'Opéra de quat'sous
CBJ—Réveil-matin
CBAF—Au petit déjeuner
- 7.30—Radio-Journal
- 7.35—L'Opéra de quat'sous
CBJ—Musique légère
- 7.50—CBF—Chronique sportive
CBJ—Chronique sportive
- 7.55—CBF—L'Opéra de quat'sous
CBV—Bonjour les sportifs
CBJ—CBC News
CBAF—Nouvelles
- 8.00—Radio-Journal
CBJ—Nouvelles
- 8.05—CBF—L'Opéra de quat'sous
CBJ—Variétés
CBAF—Au petit déjeuner
- 8.30—Rythmes et mélodies
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Fantaisies
- 9.30—Tante Lucille
Le conte : "Les Mots magiques".
La chanson : "Il était une bergère".
- 10.00—Musiques en tous genres



RENÉ ARTHUR auteur des textes de la série Quand l'opéra se donne des airs, le samedi matin à 11 heures.

La Semaine à Radio-Canada

Publiée chaque semaine par les Services d'information SOCIÉTÉ RADIO-CANADA C.P. 6000, Montréal (Université 6-2571)

Directeur : Roland Gendreau
Abonnement : \$3 par année (États-Unis : \$4)

- 11.00—Quand l'opéra se donne des airs
Commentaires anecdotiques et fantaisistes sur l'opéra, entrecoupés d'exemples.
"Enzo Grimaldo, prince de Santa Fior" ext. de la "Gioconda" (Ponchielli) ; Gilli et de Luca. — Fin du 2e acte de "Tosca" (Puccini) ; Maria Caniglia et Armando Borgioli.
- 11.30—CBF—Le monde parle au Canada
CBV—Divertissements
CBJ—Ce qui se passe chez nous
CBAF—Du côté de Shédiac
- 12.00—Fête au village
A Prud'homme, Saskatchewan.
- 12.30—Le Réveil rural
CBAF—La Grande Parade de la chanson
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Radio-Journal
- 1.10—Intermède
CBJ—CBC News
- 1.15—Musique des Pays-Bas
CBJ—Voix agricole du Saguenay
- 1.30—Chansonnettes
CBAF—L'Actualité régionale
- 2.00—A la carte
- 6.00—Radio-Journal
Chronique sportive
- 6.10—CBF—Intermède
CBJ—CBC News
CBAF—Nouvelles
- 6.15—La Langue bien pendue
Animatrice : Marcelle Barthe. Avec Pierre Daviault, Jean-Marie Laurence et Jean-Paul Vinay.
CBAF—Le Chapelet
- 6.30—Rien qu'une chanson
Commentaires sur les chansonnettes. Narrateur : Pierre Savary; textes : Alain Sylvaïn. Au programme : "C'était mon copain" ; Les Compagnons de la chanson ; "Les Bourgeois de Calais" ; Mick Michéyl ; "Chanson pour l'Auvergnat" ; Georges Brassens ; "Mon pot, le Gitan" ; Mouloudji ; "Compagnons des mauvais jours" ; Yves Montand ; "Mon copain de Pékin" ; Francis Lemarque ; "Marche de tous les gars" ; Germaine Dugas.
- 7.00—Chroniques canadiennes
Jean Pelletier (Québec), Jean Sarrazin (Montréal), Ross Curtiss (Toronto), Jacques Ouyard (Winnipeg), Roland Bonvalet (Vancouver).
CBAF—La Langue bien pendue
- 7.15—CBAF—Musique
- 7.30—Concert léger
- 8.30—Ensemble Neil Chotem
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Comédies musicales
- 9.30—Revue de la semaine
- 10.00—Radio-Journal

Cet horaire, établi à l'heure de l'Est, comprend les programmes des réseaux français de radio et de télévision, ainsi que les émissions locales des postes de Radio-Canada. Les postes affiliés ne diffusent pas nécessairement toutes les émissions des réseaux français.

Des circonstances imprévisibles peuvent entraîner des changements après la publication de cet horaire.

- 10.15—Concert-Jazz
Animateur : Yves Préfontaine.
- 10.55—Chronique sportive
- 11.00—Le Cabaret du soir qui penche
Animateur : Guy Mauffette.
CBJ—CBC News
CBAF—Musique de danse
- 11.10—CBJ—Le Cabaret du soir qui penche
- 11.30—CBAF—Fin des émissions
- 11.55—Radio-Journal
- 12.00—CBF—Le Cabaret du soir qui penche
CBV et CBJ—Fin des émissions
- 12.55—CBF—Radio-Journal
- 1.00—CBF—Fin des émissions

DIMANCHE

28 août

- 7.45—CBAF—La Météo et musique
- 8.00—Radio-Journal
- 8.05—Louanges
"Super Flumina Babylonis" (Roland de Lassus) ; Aschener Domchor ; "Adjutor meus" (Michel-Richard de la Lande) ; "O vos omnes" ; "Lauda Sion" ; "Ostende nobis" (François Couperin) ; "Et misericordia eius" (Esprit Blanchard) ; Ensemble Marius Casadesus ; à l'orgue : Marcel Dupré. Cantate no 70 (Bach) ; Chœur Bach de Vienne.
CBJ—Belles pages de musique
- 8.30—Missa est
CBAF—Piano
- 8.55—CBJ—CBC News
- 9.00—Radio-Journal
- 9.06—L'Heure du concerto
Concerto pour hautbois et basson en sol majeur (Vivaldi) ; Orch. de chambre Gérard Cartigny. Concerto pour violon et orch. (Grünberg) ; Jascha Heifetz et Orch. symp. San Francisco, dir. Pierre Monteux.
- 10.00—Université Radiophonique Internationale
- 11.00—Musique de ballet



JASCHA HEIFETZ jouera à l'Heure du concerto, dimanche à 9 h. 06 du matin.

- 11.30—Bonjour dimanche
- 12.00—Le monde parle au Canada
CBF—Sole in casa
Emission franco-italienne avec Miville Couture et Rubi Ardizzone.
- 12.30—Jardins plantureux
Invité : Stephen Vincent.
- 12.45—Nos artistes invités
Jean-Louis Rousseau, violoniste ; au piano : Guy Bourassa. "Sonate en sol mineur" (Jean-Baptiste Senaillé).
CBJ—Pour que la moisson...
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Radio-Journal
- 1.10—Intermède
CBJ—CBC News
- 1.15—Regards sur le Canada français
Avec Gérard Brady.
- 1.30—Bonjour Paris
Scripteur et narrateur : Robert Gaudouas. Aujourd'hui : le Faubourg St-Germain.

Chez l'Oiseau de nuit



Guy Mauffette, hôte attentif et accueillant, a poussé la délicatesse si loin qu'il plaît à la fois aux esthètes et aux légistes. En effet, durant la présentation des spectacles des Festivals de Montréal, souvenant fois, le Cabaret du soir qui penche ne s'est ouvert qu'à 11 h. 30 et jamais la sympathique boîte ne s'est fermée après les heures prescrites par la Régie des liqueurs du Québec.

Enfin, en tout temps, le "proprio" et réalisateur du Cabaret du soir qui penche, Jean-Yves Contant, offre à ses clients assoiffés de musique populaire la carte la plus diverse de chansons françaises, américaines ou canadiennes servies par les meilleurs orchestres sur le marché du disque.

- 2.00—Claves et maracas
- 2.30—Le Kiosque à musique
- 3.00—Musique de chambre
- 4.00—Le Tour des capitales
- 4.30—Trente-trois tours et puis s'en vont
Animateur : Jacques Matti.
- 5.00—CBAF—Le Quart d'heure marial
- 5.15—CBAF—Le Quart d'heure catholique
- 5.30—Seigneur, mon ami
Textes : M. l'abbé Marcel Brisebois; lecteur : André Cailloux. "Résurrection" : Aimé Duval; "Les Regrets de jeunesse" : Christian Guitreau; "Jésus, je voudrais te chanter" : Petites sœurs de Jésus; "Monsieur mon frère" : Aimé Duval; "L'Enfant de la nuit" : Aimé Duval.
- 6.00—Radio-Journal
Chronique sportive
- 6.10—Intermède
CBJ—CBC News
CBAF—Nouvelles
- 6.15—Cinéma, miroir du monde
Commentaires de Fernand Cadieux.
- 6.30—Tour de chant
Le Choeur de Montréal, dir. Lionel Renaud.
- 7.00—Concert d'été de Winnipeg
- 8.00—Récital
Rita Laroche, soprano; au piano : Marie-Thérèse Paquin. "Chantez, oiseaux, chantez" (André Cardinal); "D'un amant inconstant" (Nicolas Dauvergne); "Je suis encor dans mon printemps" (E.-N. Méhul); "Chi vuol la zingarella" (Il mio ben quanto verra" (Paisiello); "Chi vuol compar la calandrina" (N. Jomelli); "Chanson de la mariée" (Là-bas vers l'église" (Quel galant m'est comparable" (Chanson des cueilleuses de lentilles" (Maurice Ravel).
- 8.30—Magazine canadien de la BBC
- 9.00—Harmonies du soir
Jean Gagnon, ténor, et orch. dir. Edwin Bélanger. "Tarentelle" (Chopin-Glazounov). "Dicitencello vuie" (C. R. Falvo). "Fantaisie napolitaine" (Boccalari). "Tu, ca non chiagne" (Curtis). "Mattinata" (Leoncavallo). "Italian Nights" (Tobani). "Voce e notte" (Curtis).
- 9.30—Aspects de la chanson canadienne
Le Petit Ensemble vocal, dir. George Little. Analyse, par François Brassard, de la chanson folklorique de chez nous. Lecteur : Raymond Charette.
- 10.00—Radio-Journal
- 10.15—Récital Chopin
- 10.30—Le Temps d'aimer
Texte et narration : Jan Doat. Ce soir : les aventures assises.
- 10.55—Chronique sportive
- 11.00—Concert
CBJ—CBC News
CBAF—Adagio
- 11.10—CBJ—Concert
- 11.30—CBAF—Fin des émissions
- 11.55—Radio-Journal
- 12.00—Fin des émissions

- 6.05—CBF—CBF métropolitain
Service communautaire pour la région métropolitaine. Animateur : Gaétan Montreuil.
- 6.25—CBAF—Nouvelles
- 6.30—CBAF—Nouvelles sportives
- 6.35—CBAF—Bonjour en chansons
- 7.00—Radio-Journal
- 7.05—Prière du matin
- 7.20—CBF—CBF métropolitain
CBJ—Réveil-matin
CBAF—Au petit déjeuner
- 7.30—Radio-Journal
- 7.35—CBF—CBF métropolitain
CBV—CBV présente
CBJ—Musique légère
- 7.50—CBF—Chronique sportive
CBJ—Chronique sportive
- 7.55—CBF—CBF métropolitain
CBV—Bonjour les sportifs
CBJ—CBC News
CBAF—Nouvelles
- 8.00—Radio-Journal
CBJ—Nouvelles
- 8.10—CBF—CBF métropolitain
CBV—CBV présente
CBAF—Au petit déjeuner
CBJ—Variétés musicales
- 8.30—La Gambille
Animateurs : Richard Garneau et Pierre Nadeau.
- 9.30—Radio-Journal
- 9.35—Au dictionnaire insolite
Animateur : Jacques Languirand.
CBJ—Au fil des jours
- 10.00—Partage du matin
- 10.30—Auprès de ma blonde
Animateur : Ovide Légaré.
- 10.45—Au comptoir du disque
CBAF—L'Apéritif
- 11.15—Vies de femmes
Radio-roman de Paul Gury.
- 11.30—Les Joyeux Troubadours

- 12.00—Jeunesse dorée
Radio-roman de Jean Desprez.
- 12.15—Les Visages de l'amour
Texte : Charlotte Savary. "Edith Cavell"; en vedette : Yvette Brind'A-mour.
- 12.30—Le Réveil rural
Conseils aux consommateurs.
CBAF—Chansons pour vous
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Radio-Journal
- 1.10—Intermède
CBJ—CBC News
- 1.15—A votre intention
Directement de Rimouski.
- 1.45—Arc-en-ciel
Visage du temps avec Naim Kattan.
- 2.00—Chefs-d'oeuvre de la musique
- 3.00—L'Ensemble Tony Chappell
- 3.30—Variétés musicales
- 4.00—Radio-Journal
- 4.05—Une demi-heure avec...
"Colette et les Fleurs".
Narrateur : Paul Dupuis.
- 4.30—CBF—Métro-magazine
Animateur : Raymond Laplante
CBV—Faire-part
CBAF—Au jour le jour
CBJ—Badinage
- 5.00—CBAF—Le Chapelet
- 5.15—CBAF—Nouvelles
- 5.30—Chansons de chez nous
- 5.45—CBJ—Nouvelles
- 5.55—CBF—Sur nos ondes
CBJ—CBC News
- 6.00—Radio-Journal
Revue de l'actualité
Le Sport ce soir
- 6.30—Rond-point
CBAF—Le Réveil rural
- 7.00—Don Quichotte
CBAF—Musique choisie

- 7.15—Sur le pont d'Avignon
Animatrice : Charlotte Boisioli.
Texte et documentation : Solange Chalvin.
"Il était un petit navire", "Le Petit Matelot"; L. Vernay et les 4 Barbus; "Dans le fond du St-Laurent"; Paul Buissonneau.
- 7.30—Vous souvient-il ?
Transcriptions tirées des archives de la discothèque.
Emission faite à Paris en 1948 avec Jean Clément, Emile Prud'homme et Jean Rata.
- 8.00—Hors-série
Trésor de la poésie lyrique française. Ce soir : le dix-septième siècle. Poèmes et proses de Malherbe, Racan, Maynard, Théophile de Viau, Tristan l'Hermitte, Voiture, Benserade, Molière, Corneille, Bossuet, Pascal, Racine et La Fontaine.
- 9.00—Orchestre de chambre de Vancouver
Dir. John Avison.
Sérénade en la majeur op. 16 (Brahms); Symphonie concertante pour trompette, cor, basson et contrebasse (Milhaud); Cheltenham Concerto (Rochberg).
- 10.00—Radio-Journal
- 10.15—Commentaires
- 10.30—Lecture de chevet
"Gandhi" (Romain Rolland).
- 10.55—Chronique sportive
- 11.00—Aux portes de la nuit
Oeuvres de Tartini. Texte et chansons d'Appolinaire.
CBAF—Adagio
CBJ—CBC News
- 11.10—CBJ—Aux portes de la nuit
- 11.30—CBAF—Fin des émissions
- 11.55—Radio-Journal
- 12.00—CBF—Concert
CBV et CBJ—Fin des émissions
- 12.55—CBF—Radio-Journal
1.00—CBF—Fin des émissions

MARDI

30 août

- 8.30—La Gambille
- 9.30—Radio-Journal
- 9.35—Au dictionnaire insolite
- 10.00—Partage du matin
- 10.45—Au comptoir du disque
De Chicoutimi. Animateur : Guy Désilets. Invité : Lucien Saucier.
- 12.15—Les Visages de l'amour
- 12.30—Le Réveil rural
Patricia Poitras et ses chansons.
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Radio-Journal
- 1.15—A votre intention
Animateur : Jean-Paul Nolet.
- 1.45—Arc-en-ciel
Comment dit-on ? Avec Jean-Marie Laurence.
- 2.00—Chefs-d'oeuvre de la musique
- 3.00—Détente
- 3.30—Variétés musicales
- 4.00—Radio-Journal
- 4.05—Une demi-heure avec...
"L'Italie".
- 5.30—Allegro
Ted Elfstrom et son ensemble. "I Will Give My Love an Apple", "Sheppard's Blues", "Si tu parlais", "The Wearing of the Green", "With the Wind and the Rain in Your Hair", et "Just a Gigolo".



Voici bien un curieux et pittoresque spectacle que cette calèche arrêtée sur un des boulevards ordinairement les plus encombrés de Montréal. De cette vie intense de la Métropole, deux émissions entretiennent les auditeurs de Radio-Canada : CBF Métropolitain, tous les matins de la semaine, de 6 h. 05 à 8 h. 30, et Métro-magazine, de 4 h. 30 à 5 h. 30.

LUNDI

29 août

- 6.00—CBF—Radio-Journal
CBAF—Réveil-matin

Compléter l'horaire de mardi, mercredi, jeudi et vendredi avec celui de lundi, de 6 heures du matin à 8 heures du soir



- 5.55—CBF—Sur nos ondes
- 6.00—Radio-Journal
Revue de l'actualité
Le Sport ce soir
- 6.30—Le reporter s'amuse
CBAF—Le Réveil rural
- 7.00—Don Quichotte
Texte de Luan Asllani,
CBAF—Musique choisie
- 7.15—Sur le pont d'Avignon
Animatrice: Charlotte Boisjoli,
"Le Petit Poucet" raconté par Bernard Blier.
- 7.30—Des idées et des hommes
- 8.00—Du côté de l'ombre
Thérèse Laporte chante: "Dieu et nègre", "Mon camarade", "Le Bal du quartier", "Moi, je préfère Mozart", Madeleine Gobeil et Robert Gadonais lisent les monologues.
- 8.30—Concert symphonique
- 9.30—Mélodies et lieder
- 10.00—Radio-Journal
- 10.15—Commentaires
- 10.30—Lecture de chevet
"Gandhi" (Romain Rolland).
- 10.55—Chronique sportive
- 11.00—Les plus beaux disques
Quatre pièces pour violon et piano (Suk): Ginette et Jean Neveu, Concerto no 2 pour piano et orch. (Rachmaninoff): Sviatoslav Richter et Orch. phil. Varsovie, dir: Stanislaw Wislocki,
CBJ—CBC News
CBAF—Adagio
- 11.10—CBJ—Les plus beaux disques
- 11.55—Radio-Journal
- 12.00—CBF—Concert
CBV et CBJ—Fin des émissions
- 12.55—CBF—Radio-Journal
- 1.00—Fin des émissions

MERCREDI

31 août

- 8.15—CBJ—Midweek Meditation
- 8.30—La Gambille
- 9.30—Radio-Journal
- 9.33—Au dictionnaire insolite
- 10.00—Partage du matin
- 10.45—Au comptoir du disque
Animateur: Raymond Laplante; invitée: Réjane Desrameaux.
- 12.15—Les Visages de l'amour
Textes: Charlotte Savary.
- 12.30—Le Réveil rural
Commentaire agricole.
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Radio-Journal
- 1.15—A votre intention
Directement de Moncton,
CBAF—Pousse-café
- 1.30—CBAF—Propos d'hier et d'aujourd'hui
- 1.45—Arc-en-ciel
Jean-Raymond Boudou raconte, Aujourd'hui: Mounet-Sully.
- 2.00—Chefs-d'oeuvre de la musique
- 3.00—Ciel d'été
- 3.30—Variétés musicales
- 4.00—Radio-Journal
- 4.05—Une demi-heure avec...
"Paul Fort".
- 5.30—Rythmes sud-américains
CBAF—Concert estival

- 5.55—CBF—Sur nos ondes
- 6.00—Radio-Journal
Revue de l'actualité
Le Sport ce soir
- 6.30—Rond-point
CBAF—Le Réveil rural
- 7.00—Don Quichotte
- 7.15—Sur le pont d'Avignon
Animatrice: Charlotte Boisjoli,
"Le Petit Poucet" (suite et fin).
- 7.30—Les Petites Symphonies
- 8.00—Une soirée de disques
- 10.00—Radio-Journal
- 10.15—Commentaires
- 10.30—Lecture de chevet
"Gandhi" (Romain Rolland).
- 10.55—Chronique sportive
- 11.00—Aux portes de la nuit
Oeuvres de Bernstein, Textes de Daniel Thaly, Oeuvres de Ponce,
CBJ—CBC News
CBAF—Adagio
- 11.10—CBJ—Aux portes de la nuit
- 11.30—CBAF—Fin des émissions
- 11.55—Radio-Journal
- 12.00—CBF—Concert
CBV et CBJ—Fin des émissions
- 12.55—CBF—Radio-Journal
- 1.00—CBF—Fin des émissions

JEUDI

1er septembre

- 8.30—La Gambille
- 9.30—Radio-Journal
- 9.33—Au dictionnaire insolite
- 10.00—Partage du matin
- 10.45—Au comptoir du disque
- 12.15—Les Visages de l'amour
- 12.30—Le Réveil rural
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Radio-Journal
- 1.15—A votre intention
Animateur: André Hébert.
- 1.45—Arc-en-ciel
Le disque de la semaine avec Annette Lasalle-Leduc, "Histoire de la résurrection" (Heinrich Schütz) dir: Gottfried Wolters.
- 2.00—Chefs-d'oeuvre de la musique
- 3.00—Passeport
- 3.30—Variétés musicales
- 4.00—Radio-Journal
- 4.05—Une demi-heure avec...
"Machiavel".
- 5.30—Musique d'atmosphère
CBAF—Au comptoir du disque
- 5.55—CBF—Sur nos ondes
- 5.00—Radio-Journal
Revue de l'actualité
Le Sport ce soir
- 6.30—Le micro se balade
CBAF—Le Réveil rural
- 7.00—Don Quichotte
CBAF—Récital
- 7.15—Sur le pont d'Avignon
Animatrice: Charlotte Boisjoli,
Extraits de l'oeuvre de St-Exupéry dits par François Périer et Jacques Mauclair.
- 7.30—Place publique
- 8.00—Le Tour du propriétaire
Ce soir: Vasco de Gama, Textes de Vasco de Gama et Réal Benoit.

- Choix de la musique: Jean-Marie Cloutier, Lecteurs: Lise Lasalle et Maurice Dallaire.
- 8.30—Fête au village
A Prud'homme, Saskatchewan.
- 9.00—Anthologie du lied
Bernard Diamant, baryton; au piano: John Newmark, Textes: Rosette Renshaw, Ce soir: "Ueber alle Gipfel, ist Ruh", "Oh, quand je dors", "Es muss ein wunderbares sein" (Liszt); "Für Musik", "Ich lobe mir die Vögelin" (Franz); "Auf Flügeln des Gesanges", "Gruss", "Venetianisches Gondolied", "Neue Liebe" (Mendelssohn); "Ein Ton", "Christkind" (Cornelius).
- 9.30—Image ardente
R.F. Clément Lockquell, doyen de la faculté de Commerce de l'Université Laval, et Jacques Perrin, critique d'art, nous parlent du Greco.
- 10.00—Radio-Journal
- 10.15—Commentaires
- 10.30—Lecture de chevet
"Gandhi" (Romain Rolland).
- 10.55—Chronique sportive
- 11.00—Les plus beaux disques
"Moments musicaux" (Schubert): Paul Badura-Skoda, Symphonie no 2 en do majeur (Weber): Orch. phil. La Haye, dir. William van Otterloo,
CBAF—Adagio
- 11.10—CBJ—Les plus beaux disques
- 11.30—CBJ—CBC News
CBAF—Fin des émissions
- 11.55—Radio-Journal
- 12.00—Concert
CBV et CBJ—Fin des émissions
- 12.55—Radio-Journal
- 1.00—Fin des émissions

VENDREDI

2 septembre

- 8.30—La Gambille
- 9.30—Radio-Journal
- 9.34—Au dictionnaire insolite
- 10.00—Partage du matin
- 10.45—Au comptoir du disque
Animateur: Raymond Laplante, Invité: Albert Cornellier.
- 12.15—Les Visages de l'amour
- 12.30—Le Réveil rural
Jacques Labrecque et ses chansons.
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Radio-Journal
- 1.15—A votre intention
Directement de Chicoutimi.
- 1.45—Arc-en-ciel
Avez-vous lu? Avec André Paradis, Aujourd'hui: "George Sand" (Edith Thomas).
- 2.00—Chefs-d'oeuvre de la musique
- 3.00—Club de jazz
- 3.30—Variétés musicales
- 4.00—Radio-Journal
- 4.05—Une demi-heure avec...
"La maison".
- 5.30—Variétés
Nicole Danis, Collégiens Troubadours et orch, dir. Gilbert Darisse, Texte: Gilles Vigneault, Arrangements: Gaston Rochon, "Pourtant je l'aime" (Lucien Hétu), "Mon père y m'a marié" (Folklore), "Un p'tit chien" (Eddy Barclay), "S'il restait" (G. Rochon), "Quinquina" (Hornez), "Ce sacré comédien" (Nencioli), "Quand tu n'es pas là" (Bécaud), "Tant qu'il y aura" (Claude Michel).
- 5.55—CBF—Sur nos ondes



ALBERT CORNELLIER, baryton, invité à l'émission Au comptoir du disque, vendredi matin, à 10 h. 45.

- 6.00—Radio-Journal
Revue de l'actualité
Le Sport ce soir
- 6.30—Rond-point
CBAF—Le Réveil rural
- 7.00—Don Quichotte
CBAF—Au service du pêcheur
- 7.15—Sur le pont d'Avignon
Animatrice: Charlotte Boisjoli,
"Fanfan la Tulipe" avec Gérard Philippe, Daniel Sorano et Monique Chaumette.
- 7.30—Fantaisies chromatiques
Texte: Rosette Renshaw; Lecteur: Gaëtan Barrette.
Thème: l'écho, Les oeuvres de Gabrieli, Lassus, d'Indy, Britten, Hindemith.
- 8.00—Artistes de renom
Donald Brown, baryton, et Phil Rive, pianiste, Cinq chansons (Peter Warlock), "Dover Beach" (Samuel Barber), "Don Quichotte à Dulcinee" (Maurice Ravel).
- 8.30—Exposition provinciale
- 9.00—Petit lexique de l'humour français
Animateur: Pierre de Grandpré, Invités: René Lefèvre et Jean Duché.
- 9.30—Orchestre symphonique
- 10.00—Radio-Journal
- 10.15—Commentaires
- 10.30—Lecture de chevet
"Gandhi" (Romain Rolland).
- 10.55—Chronique sportive
- 11.00—Aux portes de la nuit
Oeuvres de Barber, Textes de Jean Giono, Oeuvres de Vincent d'Indy,
CBAF—Adagio
- 11.10—CBJ—Aux portes de la nuit
- 11.30—CBJ—CBC News
CBAF—Fin des émissions
- 11.55—Radio-Journal
- 12.00—CBF—Concert
CBV et CBJ—Fin des émissions
- 12.55—CBF—Radio-Journal
- 1.00—Fin des émissions



HORAIRE DU 27 AOÛT AU 2 SEPT.

Chaîne FM de Radio-Canada

CBM-FM MONTRÉAL (100.7 Mc)
CBO-FM OTTAWA (103.3 Mc)
CBC-FM TORONTO (99.1 Mc)



La lettre dans la parenthèse, à la fin d'un titre, indique la provenance de l'émission: Montréal (M) ou Toronto (T).

Samedi 27 août

- 12.00 — **RÉSUMÉ (M)**
Lecture bilingue de l'horaire détaillé de la journée.
- 12.05 — **DIVERTIMENTO (T)**
Musique légère.
- 1.00 — **OPERA THEATRE (T)**
"La Serva Padrona" (Pergolèse): Fanny Colonna, soprano; Teodor Rovetta, basse, et Ensemble instrumental Pro Arte, dir. G. Serra.
"The Taming of the Shrew" (Hermann Goetz): Elfride Trotschel, Margarete Teschemacher, Matthieu Ahlersmeyer, Sven Nilssen, Gottlob Frick, chœurs et orchestre de l'Opéra d'Etat de Dresde, dir. Karl Elmendorff.
- 4.00 — **LONDON CALLING CANADA (T)**
Animateur: Pierre Lefèvre.
1. Robert Speaight nous parlera de Stratford (Angleterre).
2. Récital Janet Baker, contralto, au piano: Ernest Lush, "Three Ravens" (arr. Ireland); "Cradle Song" (Herbert Howells); "Sweet Veneri" (Deliuss); "Lane o' the Thrushes" (Hamilton Harty); "Twelfth Night" (David Moule-Evans); "Youth" (Peter Warlock) et quelques mélodies de folklore irlandais (arr. Howard Ferguson).
3. Felix Felton lira "A Wolf at the Door" (Stanley Lawies Jackson).
4. Concert donné au 13e Festival d'Edimbourg par le Scottish National Orchestra, dir. Alexander Gibson, avec le concours du pianiste Wilhelm Kempff, Concerto no 5 en mi bémol, opus 75, pour piano et orchestre (Beethoven). — "Sinfonia for Two Orchestras" (Iain Hamilton).
5. Théâtre, "Don Bludgeon Was a Puppet" (Frederico Garcia Lorca); traduction de W.-S. Merwin; musique de scène de Maurice O'Hana. En vedette: Norman Shelley.
- 7.00 — **RÉSUMÉ (M)**
Lecture bilingue de l'horaire détaillé de la soirée.
- 7.05 — **NEWS (T)**
- 7.15 — **DIVERTIMENTO (T)**
Musique légère.
- 7.30 — **CHICHO VALLE (T)**
Musique sud-américaine interprétée par un orchestre de 25 musiciens, dir. Chicho Valle.
- 8.00 — **UPPER CANADA JAZZ CLUB (T)**
Musique de jazz par le Quintette Ron Collier.
- 8.30 — **NEIL CHOTEM OCTET (M)**
Neil Chotem, pianiste et chef d'orchestre, dirige un quintette et un trio et accueille un artiste invité.
- 9.00 — **PANORAMA DU CONCOURS DE LA REINE EIZABETH DE BELGIQUE (1960) (M)**
Clermont Pépin, pianiste et compositeur, présentera les concertos joués par les quatre premiers lauréats de ce concours.
1. Malcolm Frager (Américain): Concerto en ré majeur, K. 451 (Mozart).
2. Ronald Turini (Canadien): Concerto no 1 en mi bémol majeur (Liszt).
3. Lee Luvisi (Américain): Concerto no 2 en fa mineur, opus 21 (Chopin).
4. Alice Mitchenko (Russe): Concerto no 2 en ut mineur, opus 18 (Rachmaninoff).
- 11.00 — **NOUVELLES (M)**
- 11.10 — **CONCERT (M)**
"Les Sansons" (Vivaldi): Orchestre de chambre de Stuttgart, dir. Karl Munchinger. — Air pour violoncelle et cordes (Porpora): les Virtuoses de Rome, dir. Renato Fasano.

Dimanche 28 août

- 12.00 — **RÉSUMÉ (M)**
Lecture bilingue de l'horaire détaillé de la journée.
- 12.05 — **DIVERTIMENTO (T)**
- 1.00 — **MUSIC OF THE NATIONS (T)**
- 2.00 — **MUSIQUE SACRÉE (M)**
Cantate no 189 (Bach): Chorale et Orchestre de chambre Pro Arte de Munich, dir. Kurt Redel. — Messe solennelle de sainte Cécile (Gounod): Chorale Welch, dir. James B. Welch.
- 3.00 — **SUNDAY CHAMBER MUSIC (T)**
L'Ensemble à vent de Radio-Canada: Perry Bauman, hautbois; Nicholas Fore, flûte; Nicholas Kilburn, basson; Eugene Rittich, cor; Stanley McCartney, clarinette; Jeffrey Jewell, clarinette-basse; et Joseph Umbrico, trompette. "Scherzo" (Eugene Bozza). — "Mlada" (Janacek). — Quatuor no 6 en fa (Rossini). — "Sérénade" (Ferenc Parkas) et Septuor pour instruments à vent (Hindemith).
- 4.00 — **DU PAYS DE FRANCE (M)**
1. Quatre Rondeaux pour voix et instruments (Adam de la Halle): solistes de la RTF et groupe d'instruments anciens, dir. Roger Cotte.
2. "Les Noies villageoises" (Lullu): orchestre philharmonique, dir. Manuel Rosenthal.
3. Concerto pour piano et orchestre (Jean Rivier): Léila Gousseau et orchestre, dir. Manuel Rosenthal.
4. Théâtre, "La Femme adultère" (Paul Gerdard); adaptation radiophonique de Philippe Dechartre, Jacques Duby, Geneviève Page, Jacques Morel, Paulette Dubost et autres.
5. "Prélude dramatique" (Maurice Thiriet).
6. Trio (Saint-Saëns): le Trio de Paris.
7. Opéra, "Le Roi d'Yvetot" (Jacques Ibert): Claudine Collard, Nadine Sautereau, André Vessières, Jean Mollien, Orchestre Radio-Lyrique et Chœurs, dir. Manuel Rosenthal.
- 7.00 — **WINNIPEG SUNDAY CONCERT (T)**
Dir. Eric Wild, Soliste: Peter Koslowsky, ténor, Suite "Balthazar" (Sibelius). — Cantate pour ténor et orchestre (Bernard Naylor). — Symphonie no 2 en ré majeur (Beethoven).

8.00 — RÉCITAL DU DIMANCHE

- SOIR (M)**
Rita Laroche, soprano; au piano: Marie-Thérèse Paquin. Trois mélodies françaises du XVIIIe siècle: "Chantez, oiseaux, chantez" (André Cardinal); "D'un amant inconstant" (Nicolas Dauvergne); "Je suis encore dans mon printemps" (E. N. Méhul). — Mélodies italiennes du XVIIIe siècle: "Chi vuol la zingarella" et "Il mio ben quando verrà" (Paisiello); "Chi vuol comprar la calendrina" (N. Jomelli). — Cinq mélodies populaires grecques: "Chanson de la mariée"; "La-bas vers l'église"; "Quel galant n'est comparable"; "Chanson des cueilleuses de lentisques" et "Tout gai" (M. Ravel).
- 8.30 — **NEW RECORDS (T)**
- 9.25 — **NEWS (T)**
- 9.30 — **ASPECTS DE LA CHANSON CANADIENNE (M)**
- 10.00 — **SYMPHONIES DE HAYDN (M)**
Symphonie no 101 en ré majeur "L'Horloge": Orchestre philharmonique de Vienne, dir. Pierre Monteux. — Symphonie concertante en si bémol majeur, opus 84: Jacob Krachmalnick, violon; Lorne Munroe, violoncelle; John de Lancie, hautbois; Bernard Garfield, basson, et l'Orchestre symphonique de Philadelphie, dir. Eugene Ormandy.
- 11.00 — **NOUVELLES (M)**
- 11.10 — **CONCERT (M)**
"Schelomo" (Bloch): Gregor Piatigorsky, violoncelle; et Orchestre symphonique de Boston, dir. Charles Munch. — "Symphonie en trois mouvements" (Stravinsky); Orchestre symphonique de Londres, dir. Eugene Goossens.
- Lundi 29 août**
- 7.00 — **RÉSUMÉ (M)**
Lecture bilingue de l'horaire détaillé de la soirée.
- 7.05 — **NEWS (T)**
- 7.15 — **DIVERTIMENTO (M)**
Musique légère.
- 8.00 — **COMÉDIES EN MUSIQUE (M)**
"Czar und Zimmermann": "Le Tzar et le charpentier" (Albert Lortzing); Horst Gunter, ténor (Pierre Ler); Alfred Pfeife, baryton (Pierre Ivanov); Gustav Neidlinger, basse (van Bett); Elinor Junker-Giesen, soprano (Marie); Thérèse Anders,



RUDOLF SERKIN, pianiste autrichien, jouera aux émissions Concert de 11 h. 10, lundi et mardi.

- 9.00 — **VANCOUVER CHAMBER ORCHESTRA (T)**
Dir. John Avison. Soliste: Arthur Polson, violoniste. Concerto no 2 en ré mineur pour violon et orchestre (Wieniawski). — "Symphonie concertante" (Milhaud). — Concerto pour violon (Samuel Barber).
- 10.00 — **THE 32 SONATAS OF BEETHOVEN (T)**
Artur Rubinstein: Sonate no 21, opus 55 "Waldstein"; Wilhelm Kempff: Sonate no 22, opus 54.
- 11.00 — **NOUVELLES (M)**
- 11.10 — **CONCERT (T)**
Symphonie en ré majeur (Cherubini): Orchestre symphonique de Vienne, dir. Carlo Zecchi. — "Burleske" pour piano et orchestre (R. Strauss): Rudolf Serkin et Orchestre de Philadelphie, dir. Eugene Goossens.

Pierre Monteux dirige . . .

À l'émission *Symphonies de Haydn* du dimanche 28 août, à 10 heures du soir, à la chaîne FM, les amateurs de musique pourront entendre la 101e symphonie de Haydn, dite *Symphonie de l'horloge*.

Cette oeuvre magistrale sera jouée par le célèbre Orchestre symphonique de Vienne dirigé par Pierre Monteux.

Les auditeurs de Radio-Canada connaissent bien ce chef d'orchestre français dont le nom restera associé, dans l'histoire de la musique, à la création du *Sacre du printemps* et de *Petrouchka* d'Igor Stravinsky, des *Jeux* de Claude Debussy et de *Daphnis et Chloé* de Maurice Ravel, alors qu'il avait été choisi par Serge Diaghilev comme chef d'orchestre des Ballets russes. Dès la Première Guerre mondiale, il connut ses premiers succès de chef aux États-Unis, à New-York et à Boston. Sa renommée devait lui offrir quelques-uns des postes les plus enviés dans le monde. A quatre-vingt-cinq ans, il garde une vitalité étonnante et ses qualités de chef lui méritent encore l'admiration de tous les musicomanes.



Mardi 30 août

- 7.00 — RÉSUMÉ (M)
Lecture bilingue de l'horaire détaillé de la soirée.
- 7.05 — NEWS (T)
- 7.15 — DOUBLE ENTENTE
Une émission bilingue au cours de laquelle l'animateur, Geoff Hogwood, présente de la musique classique et de la musique de jazz.
- 8.00 — DU CÔTÉ DE L'OMBRE (M)
1. Monologues dits par Madeleine Gobeil et Robert Gadouas. — 2. Thérèse Laporte chante des chansons populaires françaises.
- 8.30 — HORIZONS (T)
Dernière d'une série de trois causeries sur l'art du romancier par l'écrivain anglais Elizabeth Bowen. Ce soir : "Time, Period and Reality".
- 9.00 — TOP TUNES OF YESTERDAY (T)
Les chansons populaires du siècle. Orchestre de Bobby Reid de Vancouver, et Bob Stone, chanteur.
- 9.30 — DREAM STREET (T)
Norma Locke, chanteuse, orchestre et chœurs, dir. Gino Silvi.
- 10.00 — FANTASIES CHROMATIQUES (M)
Texte : Rosette Renshaw, professeur à la Faculté de Musique de l'Université McGill. — Thème : l'écho. Oeuvres de Giovanni Gabrieli, Roland de Lassus, Vincent d'Indy, Benjamin Britten et Paul Hindemith.
- 10.30 — DISTINGUISHED ARTISTS (T)
Donald Brown, baryton; au piano : Phil Rive. "In an Arbor Green". "Rest, Sweet Nymph". "The Lover's Mazi". "There Is a Lady Sweet and Kind". "My Own Country". "Captain Stratton's Fancy". "Jillian of Berry" et "Good Ale". (Peter Warlock). — "Dover Beach" (Samuel Barber) et "Don Quichotte à Dulcinée" (Ravel).
- 11.00 — NOUVELLES (M)
- 11.10 — CONCERT (T)
Ouverture "La Scuffiara" (Paisiello) : Orchestre Scarlatti, dir. Franco Caracciolo. — Concerto no 16 en ré majeur, K. 451 (Mozart) : Rudolf Serkin et Orchestre symphonique Columbia, dir. Alexander Schneider. — "Les Préludes" (Liszt) : Orchestre Philharmonia, dir. Herbert Von Karajan.

Mercredi 31 août

- 7.00 — RÉSUMÉ (M)
Lecture bilingue de l'horaire détaillé de la soirée.
- 7.05 — NEWS (T)
- 7.15 — DIVERTIMENTO (M)
Musique légère.
- 8.00 — "ROMÉO ET JULIETTE" DE BERLIOZ (M)
Festival de Prague, mai 1960. Symphonie dramatique pour solistes, chœurs et orchestre. Vera Soukupova, contralto; Beno Blachut, ténor; Ladislav Mraz, basse, la Société chorale tchèque et l'Orchestre philharmonique tchèque dir. Lorin Maazel.
- 10.00 — JAZZ AT ITS BEST (M)
Disques de jazz présentés par Ted Miller. Ce soir : Lennie McBrowne, Oscar Peterson, Annie Ross, Jon Hendricke, Jimmy Witherspoon, Gloria Smyth, Les McCann et autres.
- 11.00 — NOUVELLES (M)
- 11.10 — CONCERT (T)
Concerto no 5 en fa mineur (Bach) : Glenn Gould et Orchestre Columbia, dir. Vladimir Golschmann. — Scherzo de "Songe d'une nuit d'été" (Mendelssohn) : Orchestre Concertgebouw, dir. George Szell. — "Appalachian Spring" (Copland) : Orchestre de Philadelphie, dir. Eugene Ormandy.

Jeudi 1er septembre

- 7.00 — RÉSUMÉ (M)
Lecture bilingue de l'horaire détaillé de la soirée.
- 7.05 — NEWS (T)
- 7.15 — DIVERTIMENTO (M)
Musique légère.
- 7.30 — LES PETITES SYMPHONIES (M)
Dir. Roland Leduc.
- 8.00 — GREAT WORKS (T)
Ouverture "Le Roi Etienne" (Beethoven) : Orchestre de l'Opéra d'Etat de Vienne, dir. Hermann Scherchen. — "The Planets", opus 32 (Holst) : l'Orchestre symphonique de la BBC et le "BBC Women's Chorus", dir. sir Malcolm Sargent.
- 9.00 — ANTHOLOGIE DU LIED (M)
Textes : Rosette Renshaw, Bernard Diamant, baryton, accompagné au piano par John Newmark. Ce soir : Cornelius, Franz, Mendelssohn et Liszt.
- 9.30 — CUE FOR A COMBO (M)
Musique de jazz avec le septuor Nick Ayoub.
- 10.00 — IMAGE ARDENTE (M)
Le R.F. Clément Lockquell, écrivain, doyen de la Faculté de Commerce de l'Université Laval, et Jacques Perrin, critique d'art, démontrent de quelle façon le peintre le Greco a été inspiré par son milieu.
- 10.30 — MUSIC FROM ABROAD (M)
Transcriptions musicales obtenues par le Service international de Radio-Canada. Ce soir : folklore d'Afrique. Envoi de la Nigerian Broadcasting Company.
- 11.00 — NOUVELLES (M)
- 11.10 — CONCERT (T)
Sonate pour violon, violoncelle et contrebasse (Rossini-Casella) : les Virtuoses de Rome. — "Bachianas Brasileiras" no 5 pour soprano et huit violoncelles (Villa-Lobos) : Marni Nixon et Concert Arts Cello Ensemble. — Quatuor no 3 en la mineur (Dohnanyi) : le Quatuor à cordes Hollywood.

La TV et les poupons

On me permettra de citer un extrait du numéro de juin de TV, l'excellent périodique mensuel de la Société d'études et d'expansion de la télévision; c'est un article qui intéressera les parents en quête de "baby sitters" :

Les personnes visitant l'exposition londonienne du "Ideal Home" ont eu l'occasion de se rendre compte d'une application pour le moins originale de la télévision.

En effet, cinq récepteurs TV sont branchés et installés dans un local déterminé. Chacun de ces appareils est connecté (sic) à une caméra placée au-dessus du lit de l'enfant, dans cinq chambres à coucher d'un bloc d'appartements.

Une nurse surveille les récepteurs de TV et est prête à intervenir à la moindre agitation insolite des bébés.

Cela a, bien sûr, un côté pratique : celui de permettre aux parents de passer une soirée au théâtre, au cinéma ou chez des amis sans que l'un des deux doive forcément rester à la maison.

Est-il utile d'ajouter que ce "baby-setting system" (sic) nous vient de Californie et que le procédé peut être étendu à un nombre de chambres illimité.

Une idée heureuse, et j'allais écrire bien américaine, que les Anglais font leur !

Ce que la nouvelle ne dit pas, c'est à quelle méthode la nurse recourt quand les poupons se donnent le mot pour s'agiter d'une façon insolite, tous les cinq à la fois.

Les malins diront qu'ils assisteraient alors à un coup de télé-théâtre !

Jean SAIRIEN

Un nouveau TRIO
le 6 septembre

PRÉMÉDITATION
Texte d'Eugène Cloutier

Avec Gilles Pelletier, Jean Duceppe, Paul Hébert, Monique Aubry, Jacques Zouvi et Monique Leyrac.

Décors : Claude Jasmin
Costumes : Jo Bastin
Réalisation : Gérard Robert

Quand les frères Marx
vont aux courses

En 1936, les frères Marx tournaient un de leurs plus grands succès, A Day at the Races. Ce film sera présenté à Great Movies, série du réseau anglais de télévision, le samedi 27 août. On voit ici Chico (à gauche), qui donne des "tuyaux" à Harpo (au centre) et à Groucho (à droite). Nous pouvons penser que les choses n'en resteront pas là !

Bonjour
Madame



L'homme a inventé l'électricité et la femme a soumis l'énergie électrique au joug domestique. Bientôt submergée par une armée de bonnes à tout faire mécanisées, la femme fait face à un problème angoissant. Elle ne sait plus que faire de ses loisirs. Quand la lessiveuse, la repasseuse, la polisseuse, l'aspirateur, le malaxeur, la machine à laver la vaisselle et tous les autres robots de la maison ont accompli leur travail, madame se demande ce qu'elle fera de ses dix doigts.

Les organisateurs de la série *Bonsoir Madame* y ont songé et ils proposent aux téléspectatrices du réseau français de Radio-Canada, à compter du mardi 30 août, une série de trois émissions qui traiteront des "hobbies" ou des occupations agréables auxquelles on peut se livrer durant les moments de loisirs.

A l'émission du mardi 30 août, l'animateur, Laurent Lamy, parlera de céramique avec l'invitée de *Bonsoir Madame*, Monique Poirier. La céramique connaît une vogue inusitée depuis quelques années et beaucoup de ménagères se procurent, souvent à des prix exorbitants, des pièces ornementales pour leur maison. Mme Monique Poirier, céramiste de carrière, enseignera aux téléspectateurs l'art du céramiste, au moins dans ses éléments.

Le mardi 6 septembre, les téléspectatrices qui aiment les livres seront particulièrement intéressées à rencontrer l'invitée de l'émission, Mlle Marie Miette, qui parlera de reliure. Mlle Miette apprendra à ces dames la manière de relier artistiquement leurs livres préférés.

Ce trio d'émissions consacrées aux hobbies se terminera, le mardi 13 septembre, par une interview avec Micheline de Passillé, artiste bien connue des estivants de Percé, où elle tient un ravissant magasin d'objets d'art. Mlle de Passillé enseignera aux téléspectatrices l'art délicat de l'émail sur cuivre.

Les émissions de *Bonsoir Madame* sont réalisées par Madeleine Marois.

TELEVISION

HORAIRE DU 27 AOÛT AU 2 SEPTEMBRE

CBFT MONTRÉAL - Canal 2

CBOFT OTTAWA - Canal 9

TELEVISION

Les articles et renseignements publiés dans "La Semaine à Radio-Canada" peuvent être reproduits librement sauf indication contraire. Dans le cas d'un texte où le nom de Radio-Canada n'est pas mentionné, on est prié d'indiquer la provenance de cet article.

SAMEDI

27 août

- 3.00—Musique
- 4.00—Connaissance du monde
"Le Japon d'aujourd'hui".
- 5.00—Walt Disney présente
"Goofy, le sportif".
- 6.00—Scénario
- 6.30—Téléjournal
- 6.45—Ce soir
- 6.54—Nouvelles sportives
- 7.00—Histoire à suivre
"Halte police" (2e épisode).
- 7.15—Pile ou face
"Louis Pasteur".
- 7.30—Cinéfeuilleton
"Mon frangin du Sénégal" (4e épisode).
- 7.45—Dialogue
Thème: la peinture. Invités: Evan Turner et Robert Elie.
- 8.00—Noir et blanc
Emission consacrée entièrement à la danse.
- 8.30—Clé de sol
Animateur: Michel Noël. Texte et documentation: François de Vernal.
- 9.00—Billet de faveur
Présentation: Paul Dupuis.
"La Maison du Dr Edwards", d'Alfred Hitchcock avec Ingrid Bergman et Gregory Peck. Le directeur d'une maison de santé est mis à la retraite et remplacé par un autre que l'on devrait plutôt considérer comme pensionnaire. Une doctresse entreprend de le sauver.
- 10.30—Théâtre des étoiles
"La Sombre brute".
- 11.00—Téléjournal
- 11.15—Nouvelles sportives
- 11.22—Errol Flynn
"La Millième Nuit de Don Juan".
- 11.52—Long métrage
"La Mort d'un cycliste", drame psychologique de J.A. Bardem avec Lucia Bosé et Alberto Clouss. Un couple revenant un soir vers Madrid frappe un cycliste et continue sa route sans se préoccuper du blessé. Le lendemain les journaux annoncent la mort du cycliste. Hanté par ce souvenir et rongé par les remords, l'homme ne songe plus qu'à se livrer à la justice.

La peinture à DIALOGUE



Robert Elie

Chaque samedi à 7 h. 45, l'émission *Dialogue* présente aux téléspectateurs un sujet d'actualité sociale, familiale ou culturelle. Fait à remarquer, les invités ne sont pas obligatoirement de langue française; s'ils s'expriment en une autre langue, les téléspectateurs bénéficient, alors, de la traduction simultanée. Le 27 août, les invités de *Dialogue* seront Evan Turner, directeur du Musée des Beaux-Arts de Montréal, et Robert Elie, écrivain et directeur de l'École des Beaux-Arts de Montréal. Si le premier interlocuteur est peu connu de beaucoup d'auditeurs, le second, par contre, est fréquemment l'hôte des animateurs de Radio-Canada. Ses responsabilités professionnelles le place au centre même d'un foyer créateur.

DIMANCHE

28 août

- 3.25—Musique
- 3.55—Téléjournal
- 4.00—Sport d'été
Championnat de golf professionnel de la province de Québec, directement du Club de golf de Beloeil. Commentateurs: Louis Chassé, Jacques Barrette, Raymond Lebrun et Richard Garneau.
- 5.00—Contes du dimanche
"La Princesse enchantée".
- 6.00—Des pays et des hommes
- 6.27—Nouvelles sportives
- 6.50—Robin des bois
- 7.00—Les Travaux et les jours
Sujet: Rien ne se perd dans un abattoir. Animateur: Germain Lefebvre. En horticulture, Alphonse Gauthier: comment conserver les légumes durant la saison d'hiver.
- 7.30—Caméra '60
- 8.00—Petit théâtre
"L'Affaire Durand-Martin".
- 8.30—Au Pays de Neuf-France
Visage peu connu du Québec, la Côte Nord a été explorée par Pierre Perreault qui en a ramené des films d'un grand intérêt humain. Mieux qu'un voyage touristique, les films présentés sont une véritable participation à la vie des gens de la Côte Nord. Ce soir: les Indiens Montagnais, chasseurs de caribous. Narrateur: François Bertrand.
- 9.00—Du coq à l'âne
Animateur: Denis Drouin.
Anne-Claire Poirier, Robert Hollier, Gilles Pellerin, Jean Rafé, Guy Hoffmann et Janette Bertrand.
- 9.30—Découvertes
Traduction des textes: Claude Lacombe.
- 10.00—L'art et son secret
Conférencier: René Huyghe. Ce soir: La plongée vers l'inconscient.
- 10.30—Premier plan
- 11.00—Téléjournal
- 11.10—Sport-éclair
- 11.40—Courrier du cinéma

LUNDI

29 août

- 3.00—Musique
- 5.55—Nouvelles sportives
- 6.00—Au jeu!
Du stadium de Verdun. Emission consacrée au folklore de tous les pays.
- 6.30—Téléjournal
- 6.45—Ce soir
- 6.50—Révélations
"Côte d'Azur".
- 7.00—Histoire à suivre
"Halte police".
- 7.15—Edition métropolitaine
CBOFT—Nouvelles
- 7.30—Cinéfeuilleton
"Mon frangin du Sénégal".
- 7.45—Mes chansons
Lucille Serval chante Florence Vêran: "Ça te va bien", "Si l'amour est un péché", "Tu voulais", "Les Innocents". Ensemble musical sous la direction de Serge Garant.
- 8.00—Carrefour
- 8.30—En plein air
Animateur: Gerry Trudel.
L'aviation et l'alpinisme. Invités: Jacques Goulet, J. Trefle, Bob Vanderveken, Bernard Poisson et Olivier Barbe.
- 9.00—Gendarmerie royale
"Une tombe introuvable". Hannan Ford était une épouse acariâtre et vindicative qui fit mener à son mari Stephen une vie infernale. Celui-ci n'en décora pas moins sa tombe d'un monument tout à fait spécial. Stephen paya 2 millions de dollars ce dernier témoignage à son épouse!
- 9.30—La Clé des champs
Animateur: Gérard Delage.
- 10.00—Histoire d'amour
"Le Père Serge" (5e épisode).
- 10.30—Tribune libre

Interrogée sur le nom exact de son métier, une jeune fille, qui entassait des boîtes dans une manufacture, répondit: "Je ne sais pas. Nous appelons cela entre nous être catheuse."

La série télévisée "Tribune libre", que réalise Fernand Benoit, présentera ce soir une émission sur la langue parlée et tentera de répondre à la question: "Est-ce que bien parler français est important?". L'émission se divisera en deux parties, la première consistant en une enquête faite auprès d'ouvriers et de collets blancs et la deuxième partie réunissant des spécialistes du langage parlé. Il s'agira alors d'une discussion sur les améliorations à apporter dans le langage parlé. Cette discussion nous parviendra directement de Rimouski, où se tient le 13e Congrès annuel de l'ACELE. Animateur: Pierre de Bellefeuille.

- 11.00—Téléjournal
- 11.15—Nouvelles sportives
- 11.22—Commentaires
- 11.30—Mantovani
Irving Berlin.

MARDI

30 août

- 3.00—Musique
- 4.15—Long métrage
"Le Sorcier blanc", Comédie d'aventures, réalisée par Claude Lalande avec Garcia et Monique Orban. Mémoires de M. Dupont à la recherche de la fortune en Afrique.
- 5.55—Nouvelles sportives
- 6.00—Furie
"Jugement par Jury".
- 6.30—Téléjournal
- 6.45—Ce soir
- 6.50—Révélations
"La Montre".
- 7.00—Histoire à suivre
"Halte police".
- 7.15—Edition métropolitaine
CBOFT—Nouvelles
- 7.30—Cinéfeuilleton
"Mon frangin du Sénégal".
- 7.45—Bonsoir Madame
Animateur: Laurent Lamy, décorateur. Thème: la céramique. Invité: Monique Poirier.
- 8.00—Trio
"L'Eté de la dernière enfance", texte de Jean-Robert Rémillard (3e épisode).
- 8.30—Théâtre chez vous
"Robin des bois de Manhattan". L'écrivain Bob Hood se déguise en moniteur sportif pour espionner un groupe d'étudiants qui n'ont pas leur école en odeur de sainteté.
- 9.00—Monsieur Technos
Thème: le turbomoteur.
- 9.30—Pays et merveilles
Avec André Laurendeau.
Invité: Didier Lazard. Thème: Nuremberg.
- 10.00—Théâtre O'Henry
"Qui a tué?". Quand le jeune romancier Delbert Bradford décida d'abandonner les romans d'amour pour s'adonner aux histoires de détectives, sa démarche changea complètement la vie de quatre personnes, dont lui-même.
- 10.30—Télépolicien
"Port du désir". Drame de E.-T. Greville avec Jean Gabin et Henri Vidal. Le propriétaire d'un navire garde, dans une des cabines, une femme qu'il a lui-même assassinée (4e et dernier épisode).
- 11.00—Téléjournal
- 11.15—Nouvelles sportives
- 11.22—Commentaires
- 11.30—Médierrané

Qu'est-ce que le paralangage?

Lors de la prochaine émission de la série *Jeu de mots*, mercredi 31 août à 7 h. 45 du soir, l'animateur régulier de la série, M. Jean-Paul Vinay, s'entretiendra avec l'annonceur Raymond Charrette des "mots et des gestes" ou de ce que M. Vinay appelle le "paralangage".

Qu'est-ce que le "paralangage"? L'énoncé du mot nous fait songer instinctivement à tout ce qui tou-

che de près le langage, ce qui s'y rapporte, ce qui en constitue les à-côtés, comme les activités parascolaires se rapprochent des études. Chose certaine, pour avoir une idée plus nette, beaucoup plus précise du "paralangage", les téléspectateurs devront se référer à un expert, en l'occurrence, M. Vinay, le spécialiste de *Jeu de mots*, dont les émissions sont réalisées par Jacques Dansereau.

MERCREDI

31 août

- 3.00—Musique
- 5.55—Nouvelles sportives
- 6.00—Le Moulin aux images
Avec Maître Pierre (André Cailoux) son âne Cadichon (Paul Bayard) et leur ami Sautapic. Au piano: Pierre Brabant.
- 6.30—Téléjournal
- 6.45—Ce soir
- 6.50—Révélations
François Périer.
- 7.00—Histoire à suivre
"Halte police".
- 7.15—Edition métropolitaine
CBOFT—Nouvelles
- 7.30—Cinéfeuilleton
"Mon frangin du Sénégal".
- 7.45—Jeu de mots
Animateur: Jean-Paul Vinay. L'histoire de la langue française à travers les âges. Ce soir: Les mots et les gestes: le paralangage.
- 8.00—Le Point d'interrogation
Animatrice: Nicole Germain. Documentation: Louis-Martin Tard.
- 8.30—Théâtre des vedettes
"Un étranger".
- 9.00—Arsène Lupin
"L'Aiguille creuse"; adaptation: Roger Lemelin. Beaudet réussira-t-il à retrouver le manuscrit historique qui explique et dévoile tous les secrets de l'Aiguille creuse? Et l'éminent historien Massiban parviendra-t-il à rejoindre le baron de Vélins? Avec Jean Gascon, Guy Hoffmann, Guy Sanche, Camille Ducharme, François Lavigne, Thérèse Cadorette, Jean Lajeunesse, Georges Groulx et Gabriel Gascon.
- 9.30—J'ai fait un beau voyage
Etienne Lalou s'entretient avec Roberto Rossellini.
- 10.00—Lutte
Lise Roy chante: "Je sais comment", "Tic tac", "Moi, j'ai tes yeux".
- 11.00—Téléjournal
- 11.15—Nouvelles sportives
- 11.22—Commentaires
- 11.30—Long métrage
"Les assassins sont parmi nous". Comédie psychologique mise en scène par Wolfgang Staudte avec Hildegarde Knefl et Ernst Borchert. En 1945, dans les ruines de Berlin un homme retrouve un de ses anciens officiers qui a commandé un odieux massacre de civils.

JEUDI

1er septembre

- 3.00—Musique
- 4.15—Long métrage
"Le Grand Combat", Comédie dramatique de Bernard Roland avec Blanchette Brunoy et Lucien Baroux. L'ascension d'un jeune boxeur et ses amours avec une jeune fille tourmentée par le souvenir de son frère mort dans l'arène.
- 5.55—Nouvelles sportives
- 6.00—Antoine
- 6.30—Téléjournal
- 6.45—Ce soir
- 6.50—Révélations
"Le Mouton".
- 7.00—Histoire à suivre
"Halte police", drame policier français, mis en scène par J. Séverac, interprété par Suzy Carrier et Roland Toutain.
- 7.15—Edition métropolitaine
CBOFT—Nouvelles
- 7.30—Cinéfeuilleton
"Mon frangin du Sénégal", comédie avec Raymond Bussières, Annette Poivre et Noël Roquevert.
- 7.45—Coup de vent
Denyse Filiatrault et Jacques Lorain. Ce soir: le tirage.
- 8.00—A la Porte Saint-Louis
Animateur: Roland Lelièvre.
Nicole Fortier, Jean Gagnon, Raymond Berthiaume, Roger Pilon et son ensemble. "On efface tout", "Rien n'est si bleu", "Viens danser", "Dors, mon amour", "It Might as Well", "Province Blues", "Blues Finale".
- 8.30—Pour une chanson
Animateur: Jacques Languirand.
En vedette: Gaétane Létourneau.
Thème: Poésie dans le texte et la musique. Invités: Hervé Brousseau et Monique Miville-Deschênes. Orch. dirigé par Otto Werner-Mueller.
- 9.00—Rendez-vous avec Michelle
- 9.30—Ciné-club
Présentation: Jacques Fauteux.
- 11.00—Téléjournal
- 11.15—Nouvelles sportives



GOOFY, heureusement, reçoit des conseils sur la manière de garder allumé le flambeau des Jeux Olympiques. C'est un personnage nommé Spyros Olympopolus qui assiste notre ami. On verra cette scène, le samedi 27 août à 5 heures, à l'émission Walt Disney présente. L'épisode s'intitule Goofy, le sportif.

VENDREDI

2 septembre

- 11.22—Commentaires
- 11.30—Figures de théâtre
Jean-Pierre Aumont.
- 3.30—Musique
- 4.30—Caravane
Directement de Cornwall. Maître de piste: Guy Mauffette; clowns: Guy L'Ecuyer et Cloni Carpi; les acrobates: Chick et Chuck.
- 5.30—Les Boucaniers
Bateau fantôme.
- 5.57—Nouvelles sportives
- 6.00—Les Aventures de Jackie
- 6.30—Téléjournal
- 6.45—Ce soir
- 6.50—Révélations
Brière et Briérons.
- 7.00—Histoire à suivre
"Halte police".
- 7.15—Edition métropolitaine
CBOFT—Nouvelles
- 7.30—Cinéfeuilleton
- 7.45—Pour elle
Hôtesse: Suzanne Avon.
Au restaurant: "Les Colombières". Recette: Daurade provençale. Reportage sur Menton.
- 8.00—Découvertes
Traduction: Claude Lacombe.
- 8.30—Dans tous les cantons
Directement de Valleyfield.
- 9.00—Les Beaux Films
- 10.30—Une étoile m'a dit
Georges Guetary, Claude Sylvain et Maurice Baquet.
- 11.00—Téléjournal
- 11.15—Nouvelles sportives
- 11.22—Commentaires
- 11.30—Ciné-vedette
"Boule de suif", drame de guerre de Christian-Jaque, tiré de deux nouvelles de Guy de Maupassant avec Micheline Presle et Louis Salou. Les Allemands occupent la Loire-Inférieure. Le film raconte les événements terribles qui frappent les voyageurs d'une diligence qui fuit Rouen.

Sauf indication contraire, les émissions inscrites à cet horaire passent à CBMT et à CBOT.

Samedi 27 août

- 3.15—CBMT—Long métrage
"The Great Meadow" avec John Mack Brown.
- 4.00—CBOT—Cowboy Corner
- 4.45—CBMT—The Sport Shop
- 5.00—Prince of Wales Stakes
- 5.30—Cartoon Party
- 6.00—Reflections
- 6.30—Mr. Fix-It
- 6.45—CBC TV News
- 7.00—Dennis the Menace
- 7.30—Cariboo Country
- 8.00—The Man From Interpol
- 8.30—High Road With John Gunther
- 9.00—Great Movies
"A Day at the Races".
- 10.30—Twilight Zone
- 11.00—CBC TV News
- 11.10—Weekend in Sports
- 11.15—CBMT—Jam on Both Sides
CBOT—Wanted Dead or Alive
- 11.45—CBMT—Manhunt
CBOT—Long métrage
- 12.15—CBMT—Long métrage
"One Wild Oak" avec Stanley Holloway et Joan Rice.

Dimanche 28 août

- 3.00—Good Life Theatre
- 3.30—Country Calendar
- 4.00—Holiday Edition
- 5.00—News Magazine
- 5.30—Romance of Science
"Freud et la psychanalyse" Gilles Pelletier dans le rôle de Sigmund Freud.
- 6.00—Walt Disney Presents
- 7.00—Father Knows Best
- 7.30—A Hatful of Music
- 8.00—Ed Sullivan
Reprise d'une émission faite au Japon.
- 9.00—Encore
"Here To-Day".
- 10.00—Hotel de Paree
- 10.30—Outlook
- 11.00—CBC TV News
- 11.10—Weekend in Sports
- 11.15—CBMT—Good Evening
Mr. Sinclair
CBOT—Stage 7

Lundi 29 août

- 3.00—CBMT—Long métrage
"Too Young to Know" avec Joan Leslie et Robert Hutton.
- 4.00—CBOT—Gay Cavallier
- 4.30—Mr. Adams and Eve
- 5.00—On Safari
- 5.30—Cartoon Party
- 6.00—CBMT—I Love Lucy
CBOT—Whirlybirds
- 6.30—CBMT—Metro
CBOT—News and Billboard
- 6.45—CBC TV News
- 6.55—CBMT—Sports
- 7.00—Tabloid
- 7.30—Don Messer
- 8.00—Ann Sothorn

- 8.30—Riverboat
- 9.30—Swing Gently
- 10.30—Robert Herridge Theatre
- 11.00—CBC TV News
- 11.15—Viewpoint
- 11.22—Sports
- 11.30—Special Summer
Olympics Reports
- 12.00—CBMT—Long métrage
"Hanover Square" avec Linda Darnell et George Sanders.
CBOT—Long métrage

Mardi 30 août

- 3.00—CBMT—Long métrage
"Very Honorable Guy" avec Joe E. Brown et Alice White.
- 4.30—CBMT—Rin Tin Tin
- 5.00—Follow Me
- 5.15—Here's My Pet
- 5.30—Sky King
- 6.00—CBMT—Patti Page
CBOT—Bachelor Father
- 6.30—CBMT—Metro
CBOT—News
- 6.45—CBC TV News
- 6.55—CBMT—Sports
- 7.00—Tabloid
- 7.30—CBMT—Summer Playbill
CBOT—Leave It to Beaver
- 8.00—Chevy Show
- 9.00—While We're Young
- 9.30—Parade
- 10.00—Africa
- 11.00—CBC TV News
- 11.15—Viewpoint
- 11.22—Sports
- 11.30—Special Summer
Olympics Reports
- 12.00—CBOT—San Francisco Beat
CBMT—Long métrage
"The Big Cat" avec Preston Foster et Lon McCallister.
- 12.30—CBOT—Charlie Chan

Mercredi 31 août

- 3.00—CBMT—Long métrage
"Love and Learn" avec Jack Carson et Janice Paige.
- 3.15—CBOT—Long métrage
- 4.30—CBMT—Trackdown
- 5.00—Travellin' Time
- 5.30—Huckleberry Hound
- 6.00—CBMT—The Rifleman
CBOT—Casey Jones
- 6.30—CBMT—Metro
CBOT—News and Billboard
- 6.45—CBC TV News
- 6.55—CBMT—Sports
- 7.00—Tabloid
- 7.30—CBMT—Highway Patrol
CBOT—Summer Playbill
- 8.00—R.C.M.P.
- 8.30—Live a Borrowed Life
- 9.00—Happy
- 9.30—Tate
- 10.00—First Person
- 10.30—A Case for the Court
"The Fine Print".
- 11.00—CBC TV News
- 11.15—Viewpoint
- 11.22—Sports
- 11.30—Special Summer
Olympics Reports
- 12.00—CBOT—Manhunt

- CBMT—Long métrage
"The Case of the Howling Dog".
- 12.30—CBOT—Lutte

Jeudi 1er septembre

- 3.00—CBMT—Long métrage
"Local Boy Makes Good" avec Joe Brown et Dixie Lee.
- 4.30—CBMT—Trouble with Father
- 5.00—Pictures with Woofer
- 5.30—Roy Rogers
- 6.00—CBMT—Bachelor Father
CBOT—I Love Lucy
- 6.30—CBMT—Metro
CBOT—News
- 6.45—CBC TV News
- 6.55—CBMT—Sports
- 7.00—Tabloid
- 7.30—CBMT—Focus
CBOT—Joan Emard Show
- 8.00—The Deputy
- 8.30—Star Playhouse
- 9.00—Close-Up
- 9.30—Man from Blackhawk
- 10.00—CBMT—Let's Face It
CBOT—Bob Cummings
- 10.30—CBMT—Bob Cummings
CBOT—Rendez-vous
- 11.00—CBC TV News
- 11.15—Viewpoint
- 11.22—Sports
- 11.30—Special Summer
Olympics Reports
- 12.00—CBMT—Long métrage
"Between Two Worlds" avec John Garfield et Edmund Gwenn.

CBOT—Long métrage

Vendredi 2 septembre

- 3.00—CBMT—Long métrage
"Boy Meets Girl" avec Pat O'Brien et James Gagner.
- 4.00—CBOT—My Little Margie
- 4.30—Caravan
- 5.30—Fury
- 6.00—CBMT—Rendez-vous
CBOT—Sea Hunt
- 6.30—CBMT—Metro
CBOT—News and Billboard
- 6.45—CBC TV News
- 6.55—CBMT—Sports
- 7.00—Tabloid
- 7.30—CBMT—San Francisco Beat
CBOT—Football Huddle
- 8.00—Red River Jamboree
- 8.30—Four Just Men
- 9.00—The Flying Doctor
- 9.30—CBMT—Richard Diamond
CBOT—Live and Learn
- 10.00—Perry Mason
- 11.00—CBC TV News
- 11.15—Viewpoint
- 11.22—Sports
- 11.30—Special Summer
Olympics Reports
- 12.00—CBMT—Long métrage
"Face to Face" avec Robert Preston et Marjorie Steele.
CBOT—Long métrage

Réseau anglais de radio

World Music Festivals

Samedi, 10 h. 30 du soir

De Hollande, Hermann Schey, baryton, et l'orchestre du Concertgebouw; dir. Rafael Kubelik. *Concerto en sol majeur* (Pergolèse). *Airs de Così fan Tutte* (Mozart). *Chants pour les enfants morts* (Mahler).

Sunday Morning Recital

Dimanche, 10 h. 30 du soir

De Toronto, Carole-Anne Mochernuk, pianiste. *Prélude et fugue no 17 en la* (Bach). *Sonate*, opus 109 (Beethoven). *Préludes*, opus 11, nos 5, 4, 17 et 24 (Scriabine).

Organ Recital

Dimanche, 11 heures du matin

De l'église Queen Mary Road United Church à Montréal, Gian Lyman, organiste. *Chaconne en fa* (Purcell). *Prélude et fugue en la mineur* (Bach).

Chamber Music

Dimanche, 3 heures de l'après-midi

Ensemble à vent de Radio-Canada. *Scherzo du Quatuor pour instruments à vent* (Eugène Bozza). *Mlada* (Janacek). *Sérénade* (Ferenc Farkas). *Septuor pour instruments à vent* (Hindemith).

Winnipeg Sunday Concert

Dimanche, 7 heures du soir

Peter Koslowsky, ténor; dir. Eric Wild. *Suite Balthazar* (Sibélius). *Cantate pour voix haute et orchestre* (Bernard Naylor). *Symphonie no 2 en ré majeur* (Beethoven).

CBC Concert Hall

Dimanche, 9 h. 30 du soir

Conrad Crocker, flûtiste; Esther Glazer, altiste, et Diane Olsen, harpiste. *Sonate* pour

flûte, alto et harpe (Debussy). *Trio* pour flûte, alto et harpe (Norman Lockwood).

Vancouver Chamber Orchestra

Lundi, 9 heures du soir

Arthur Polson, violoniste. *Symphonie concertante* pour trompette, cor, basson et contrebasse (Milhaud). *Concerto en ré mineur* pour violon et orchestre (Samuel Barber).

Distinguished Artists

Mardi, 10 h. 30 du soir

Donald Brown, baryton, et Phil Rive, pianiste. Cinq chansons (Peter Warlock). *Dover Beach* (Samuel Barber). *Don Quichotte à Dulcinée* (Maurice Ravel).

The World of Music

Mardi, 11 heures du soir

Sonates enregistrées de Mozart.

Music of Melodrama

Mercredi, 8 heures du soir

Ensemble du Leicester Square to Old Broadway et un orchestre dirigé par Harry Price. Récits, parodies et chansons larmoyantes (Eric Vale, John Dunbar et Betty Philipp).

The Music of Handel

Mercredi, 11 heures du soir

Ouverture *Terpsichore*. *Concerto* en sol mineur pour hautbois et cordes. *Sonate* en ré majeur pour violon et piano. *Symphonie pastorale* ext. du *Messie*. *Concerto* en si bémol majeur pour orgue et orchestre.

Festivals from Europe

Vendredi, 9 heures du soir

Du Festival de Bergen, l'orchestre symphonique d'Oslo dirigé par Colin Davis. *Thème et variations pour orchestre* (Irgens Jensen). *Concerto en ré majeur* pour violon et orchestre (Tchaikowsky).

Cet horaire est établi à l'heure des Maritimes.

Samedi 27 août

- 5.30—SPORT D'ÉTÉ
- 6.30—LE ROMAN DE LA SCIENCE
- 7.00—RADIO-NOUVELLES
- 7.10—COUP D'OEIL
- 7.15—WALT DISNEY PRÉSENTE
- 8.15—PILE OU FACE
- 8.30—SUR LE VIF
- 8.45—DIALOGUE
- 9.00—NOIR ET BLANC
- 9.30—CLÉ DE SOL
- 10.00—CINÉMA
- 11.30—TELEPOLICIER
- 12.00—FIN DES ÉMISSIONS

Dimanche 28 août

- 5.30—CONTES DU DIMANCHE
- 6.30—SPORT-ÉCLAIR
- 7.00—LES TRAVAUX ET LES JOURS
- 7.30—ROBIN DES BOIS
- 8.00—RENDEZ-VOUS AVEC ...
- 8.30—DES PAYS ET DES HOMMES
- 9.00—PETIT THÉÂTRE
- 9.30—AU PAYS DE NEUFVE-FRANCE
- 10.00—DU COQ À L'ÂNE
- 10.30—SÉRÉNADÉ ESTIVALE
- 11.00—L'ART ET SON SECRET
- 11.30—PREMIER PLAN
- 12.00—FIN DES ÉMISSIONS

Lundi 29 août

- 5.55—À L'AFFICHE DE CBAFT
- 6.00—PÉPINOT
- 6.30—AU JEU
- 7.30—TELEJOURNAL
- 7.45—NOUVELLES SPORTIVES
- 7.50—JE VOIS TOUT
- 8.00—VEDETTES D'AUJOURD'HUI
- 8.30—BONSOIR MADAME
- 8.45—CHEZ CLEMENCE
- 9.00—LE SIFFLEUR
- 9.30—EN PLEIN AIR
- 10.00—GENDARMERIE ROYALE
- 10.30—LA CLÉ DES CHAMPS
- 11.00—PASSE-PARTOUT
- 11.30—TRIBUNE LIBRE
- 12.00—FIN DES ÉMISSIONS

Mardi 30 août

- 5.55—À L'AFFICHE DE CBAFT
- 6.00—PÉPINOT
- 6.30—LES TROIS MOUSQUETAIRES
- 7.00—FURIE
- 7.30—TELEJOURNAL
- 7.45—NOUVELLES SPORTIVES
- 7.50—JE VOIS TOUT
- 8.00—MEDITERRANÉE
- 8.30—RENCONTRES CANADIENNES
- 9.00—TRIO
- 9.30—THÉÂTRE CHEZ VOUS
- 10.00—MONSIEUR TECHNOS
- 10.30—PAYS ET MERVEILLES
- 11.00—ERROL FLYNN
- 11.30—THÉÂTRE O'HENRY
- 12.00—FIN DES ÉMISSIONS

Mercredi 31 août

- 5.55—À L'AFFICHE DE CBAFT
- 6.00—PÉPINOT
- 6.30—RADISSON
- 7.00—LE MOULIN AUX IMAGES
- 7.30—TELEJOURNAL
- 7.45—NOUVELLES SPORTIVES
- 7.50—JE VOIS TOUT
- 8.00—CAMÉRA '60
- 8.30—JEU DE MOTS
- 8.45—DU CÔTÉ DE CHEZ LISE
- 9.00—LE POINT D'INTERROGATION
- 9.30—THÉÂTRE DES VEDETTES
- 10.00—ARSÈNE LUPIN
- 10.30—LONG MÉTRAGE
- 12.00—FIN DES ÉMISSIONS

Jeudi 1er septembre

- 5.55—À L'AFFICHE DE CBAFT
- 6.00—PÉPINOT
- 6.30—DÉFI AU DANGER
- 7.00—L'ÉCRAN DES JEUNES
- 7.30—TELEJOURNAL
- 7.45—NOUVELLES SPORTIVES
- 7.50—JE VOIS TOUT
- 8.00—LES COLLÉGIENS TROUBADOURS
- 8.15—COUP DE VENT
- 8.30—FIGURES DE THÉÂTRE
- 9.00—À LA PORTE SAINT-LOUIS
- 9.30—POUR UNE CHANSON
- 10.00—RENDEZ-VOUS AVEC MICHELLE
- 10.30—CINÉ-CLUB
- 12.00—FIN DES ÉMISSIONS

Vendredi 2 septembre

- 5.55—À L'AFFICHE DE CBAFT
- 6.00—CARAVANE
- 7.00—LES AVENTURES DE JACKIE
- 7.30—TELEJOURNAL
- 7.45—NOUVELLES SPORTIVES
- 7.50—JE VOIS TOUT
- 8.00—INSPECTEUR BLAISE
- 8.30—MANTOVANI
- 9.00—DÉCOUVERTES
- 9.30—DANS TOUS LES CANTONS
- 10.00—CINÉMA
- 11.30—UNE ÉTOILE M'A DIT
- 12.00—FIN DES ÉMISSIONS

Portrait

Monique Miller

À un journaliste qui lui demandait non sans une certaine impertinence: "Réfléchissez-vous beaucoup avant de parler?", Monique Miller répondit:

— J'aimerais beaucoup vous poser la même question!

D'un tempérament aussi fort qu'original, Monique Miller n'a pas la langue dans sa poche. Elle serait même, paraît-il, une digne émule du Père Ambroise, par la vitesse et l'abondance de son débit oratoire.

En 1957, année de son couronnement comme "Reine de la radio et de la télévision", Monique Miller apparut ainsi aux yeux d'un couturier: type juvénile, teint nacré, cheveux très noirs.

La colère, simulée ou non, lui donne un charme particulier: ses yeux de braise brillent alors d'un sombre éclat, elle fronce son petit nez retroussé et s'immobilise dans une raideur tragique du plus bel effet. Marcel Dubé, dramaturge, trouva en elle l'une de ses meilleures interprètes. Pour elle, il écrivit entre autres Florence et, bien sûr, le célèbre personnage de Ciboulette, de Zone.

Monique Miller est née à Montréal un 9 décembre, sous le signe du Sagittaire: répartie facile, idéalisme, passion et impulsion.

Elle suit, à 11 ans, les cours de diction et d'art dramatique de Mme Jean-Louis Audet. À 16 ans, elle débute à la radio dans la Dame de pique de Pouchkine et, l'année suivante, paraît à la télévision avec une reprise de Zone. Mais son grand rôle demeure sans au-



...cun doute celui de Fabienne dans Cap-aux-sorciers.

Jeune femme farouche, au regard buté, qui semble continuellement sur la défensive, comédienne exaltée et comme née pour les destins tragiques, Monique Miller avoue que les deux pièces qu'elle aimerait jouer sont l'Alouette de Jean Anouilh et Maison de poupée d'Ibsen.

Mariée et mère de famille, elle mène dans sa maison une vie heureuse et tranquille sans pour autant mettre en veilleuse sa fière nature. Elle a dit en effet après la naissance de son fils Patrice: "C'est la revanche de la nature qui veut que ce soient les femmes qui portent les enfants."

Cet horaire est établi à l'heure des Prairies.

Samedi 27 août

- 6.00 — LE ROMAN DE LA SCIENCE
 - 6.30 — NOUVELLES
 - 6.45 — PILE OU FACE
 - 7.00 — WALT DISNEY PRÉSENTE
 - 8.00 — NOIR ET BLANC
 - 8.30 — CLÉ DE SOL
 - 9.00 — SPORT D'ÉTÉ
 - 10.00 — DIALOGUE
 - 10.15 — LONG MÉTRAGE
- "Les Amants passionnés". Un film psychologique de David Lean avec Ann Todd, Trevor Howard et Claude Rains. Une femme lutte contre deux amours.

Dimanche 28 août

- 5.00 — MUSIQUE
 - 6.00 — CONTES DU DIMANCHE
 - 7.00 — LES TRAVAUX ET LES JOURS
 - 7.30 — DES PAYS ET DES HOMMES
 - 8.00 — PETIT THÉÂTRE
- "La Ligne du pôle".
- 8.30 — JEUNESSES MUSICALES AU MONT ORFORD — CONCERT D'INAUGURATION

- 10.00 — L'ART ET SON SECRET
- "Univers du peintre".
- 10.30 — DU COQ À L'ÂNE

Lundi 29 août

- 6.00 — AU JEU
 - 6.30 — NOUVELLES
 - 6.45 — MES CHANSONS
 - Hervé Brousseau.
 - 7.00 — TRIBUNE LIBRE
 - 7.30 — COURRIER DU CINÉMA
 - 8.00 — LE SIFFLEUR
 - 8.30 — EN PLEIN AIR
 - 9.00 — GENDARMERIE ROYALE
 - "Petite fille perdue".
 - 9.30 — LA CLÉ DES CHAMPS
 - 10.00 — VEDETTES D'AUJOURD'HUI
 - 10.30 — LONG MÉTRAGE
- "Valses dans la nuit" avec Michel Auclair, Anna Rucker et Gisèle Trowe.

Mardi 30 août

- 6.00 — FURIE
- 6.30 — NOUVELLES
- 6.45 — BONSOIR MADAME
- 7.00 — CAMÉRA '60
- 7.30 — PASSE-PARTOUT
- "Au service de l'esprit troublé".
- 8.00 — TRIO
- "L'Été de la dernière enfance" (Jean-Robert Rémillard).
- 8.30 — THÉÂTRE CHEZ VOUS
- "La Rue Barrow".
- 9.00 — MONSIEUR TECHNOS
- 9.30 — PAYS ET MERVEILLES
- 10.00 — THÉÂTRE O'HENRY
- 10.30 — ERROL FLYNN
- "Mon oncle Intaillible".
- 11.00 — MÉDITERRANÉE

Mercredi 31 août

- 6.00 — LE MOULIN AUX IMAGES
- 6.30 — NOUVELLES
- 6.45 — DU CÔTÉ DE CHEZ LISE
- 7.00 — INSPECTEUR BLAISE
- "Le Piano".
- 7.30 — MANTOVANI
- 8.00 — LE POINT D'INTERROGATION
- 8.30 — THÉÂTRE DES VEDETTES
- "Une erreur de taille".
- 9.00 — ARSÈNE LUPIN
- 9.30 — J'AI FAIT UN BEAU VOYAGE
- Rossellini, "Village de pêcheurs".
- 10.00 — DÉFI AU DANGER
- 10.30 — LONG MÉTRAGE
- "Le Toubib".

Jeudi 1er septembre

- 6.00 — ANTOINE
- 6.30 — NOUVELLES
- 6.45 — COUP DE VENT
- 7.00 — GUILLAUME TELL
- 7.30 — PANORAMIQUE
- "Maître du Pérou".
- 8.00 — À LA PORTE SAINT-LOUIS
- 8.30 — POUR UNE CHANSON
- 9.00 — RENDEZ-VOUS AVEC MICHELLE
- 9.30 — FIGURES DE THÉÂTRE
- 10.00 — JEU DE MOTS
- 10.15 — CINÉ-CLUB

Vendredi 2 septembre

- 6.00 — LES AVENTURES DE JACKIE
- 6.30 — NOUVELLES
- 6.45 — LES COLLÉGIENS TROUBADOURS
- 7.00 — CARAVANE
- De Valleyfield, Maître de piste: Guy Mauffette, les clowns Chick et Chuck, Cioni Carpi et Guy l'Ecuyer.
- 8.00 — LES BEAUX FILMS
- 9.30 — DANS TOUS LES CANTONS
- De Valleyfield.
- 10.00 — DÉCOUVERTES
- 10.30 — UNE ÉTOILE M'A DIT
- Invité: Jacques Charron.
- 11.00 — CINÉ-VEDETTE
- "L'Affaire des poisons".

Nouvelle extension des réseaux de Radio-Canada



M. ALPHONSE OUIMET, président de la Société Radio-Canada, regarde ici la carte des réseaux de radio et de télévision qui se trouve dans le hall d'entrée de l'édifice de Radio-Canada à Montréal, carte à laquelle viendront bientôt s'ajouter de nouveaux postes-relais pour la radio.

LES OLYMPIQUES DE ROME



Non loin de l'obélisque de Mussolini s'élève le Stadium olympique, où les athlètes de près de 90 nations se disputeront les honneurs des Jeux Olympiques internationaux, devant 75.000 spectateurs venus du monde entier. Chaque soir, aux Nouvelles sportives, Jean-Maurice Bailly et René Lecavalier commenteront, directement de Rome, les principaux exploits athlétiques de la journée.

Postes-relais pour la radio

LA Société Radio-Canada a fait connaître aujourd'hui ses projets relatifs à l'extension de son rayonnement à travers le pays, tant par le réseau français que par les réseaux anglais de radio.

Le président de la Société, M. Alphonse Ouimet, rappelle que celle-ci exploite déjà, en radio, pas moins de 73 émetteurs-relais de basse puissance et que la construction de deux autres débutera incessamment. En outre, le Bureau des gouverneurs de la radiodiffusion étudie présentement quatre demandes de permis de Radio-Canada, dont une pour la radio française à Senneterre, province de Québec. Enfin, la Société effectue des relevés techniques dans 19 autres régions.

M. Ouimet ajoute que la Société étudie la possibilité d'améliorer dans le plus bref délai possible le service radiophonique destiné à l'Alberta, en particulier aux régions de Calgary et d'Edmonton.

Le président de Radio-Canada désire faire remarquer que la Société, en vue de desservir le plus grand nombre possible d'auditeurs canadiens, continuera de multiplier le nombre de ses postes-relais dans les régions de faible densité démographique ou situées dans des endroits géographiquement accidentés. Elle

entend fournir son service radiophonique à toutes les localités dont la population, quoique de faible densité, justifie un tel service. Pour ce faire, toutefois, la Société doit tenir compte et de ses disponibilités et des besoins les plus urgents, ceux-ci étant établis en vertu de critères fixes et de données statistiques. Grâce à la Société Radio-Canada et aux stations de l'entreprise privée, 97 p. cent des Canadiens peuvent jouir de la radio.

Voici donc les endroits où la Société a l'intention de relayer son service radiophonique grâce à des postes-relais de basse puissance :

Demandes déjà soumises au Bureau des gouverneurs de la radiodiffusion après vérification par le Ministère des Transports : pour Senneterre (réseau français), province de Québec; pour St. Fintans, Terre-Neuve; pour Red-Lake et Bancroft, en Ontario.

Demandes qui seront soumises sous peu au Ministère des Transports et au Bureau des gouverneurs de la radiodiffusion : pour Proctor-Balfour, Hundred Mile House, Merritt, Houston, Lake Kindermere, Nakusp et Salmo, en Colombie-Britannique, et pour Haliburton, en Ontario.

Les stations-relais dont la construction est imminente sont situées à Wedgeport, Nouvelle-Ecosse, et Hinton en Alberta.

LA SEMAINE À RADIO-CANADA
LES SERVICES D'INFORMATION
C.P. 6000, MONTRÉAL

Autorisée comme envoi postal
de la deuxième classe,
Ministère des Postes,
Ottawa.

Si non réclamée, s'il vous plaît retourner après cinq jours.